



hp deskjet 450



installasjonsveiledning

- **Windows:** Installer skriverprogramvaren først. Koble bare til USB- eller parallelkkabelen når du blir bedt om det.
- **Mac OS:** Koble til skriveren før du installerer skriverprogramvare

aloitusopas

- **Windows:** Asenna tulostinohjelmisto ensin. Liitä USB- tai rinnakkaiskaapeli tulostimeen vasta, kun asennusohjelma kehottaa tekemään niin.
- **Mac OS:** Liitä tulostin ennen tulostinohjelmiston asentamista.

introduktionshandledning

- **Windows:** Installera skrivarprogramvaran först. Anslut USB- eller parallelkkabeln först när du uppmanas till det.
- **Mac OS:** Anslut skrivaren innan du installerar skrivarprogramvaran.

opsætningsvejledning

- **Windows:** Installer printersoftwaren først. Tilslut først USB-kablet eller parallelkablet, når du bliver bedt om det.
- **Mac OS:** Tilslut printeren, før du installerer printersoftwaren.

Copyright Information

© 2003 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

1, 9/2003

Trademark Credits

HP ZoomSmart Scaling Technology is a trademark of Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS, MS Windows, Windows, Windows NT, Windows CE, and Microsoft Pocket PC Software are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries/regions.

Pentium is a U.S. registered trademark of Intel Corporation.

Mac, Macintosh, Mac OS, PowerBook, and Power Macintosh are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries/regions.

TrueType is a U.S. trademark of Apple Computer, Inc.

Bluetooth and the Bluetooth logos are trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., U.S.A. and licensed to Hewlett-Packard.



Ta alltid vanlige forholdsregler ved bruk av denne enheten for å minske risikoen for personskade som følge av brann eller elektrisk støt.

- 1 Les og forstå alle anvisningene i dokumentasjonen som følger med skriveren.
- 2 Vær oppmerksom på alle advarsler og instruksjoner på enheten.
- 3 Trekk ut kontakten til enheten før eventuell rengjøring.
- 4 Produktet skal ikke installeres eller brukes nær vann, eller når du er våt.
- 5 Installer enheten trygt på en stødig overflate.
- 6 Installer enheten på et beskyttet sted der ingen kan trække på eller snuble i ledningen, og ledningen ikke kan skades.
- 7 Se under Feilsøking hvis produktet ikke fungerer normalt.
- 8 Ingen innvendige deler kan repareres av brukeren. Service skal utføres av kvalifiserte serviceutøvere.

Information om säkerhet



Vidtag alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när denna enhet används för att minska risken för kroppsskador på grund av brand eller elektriska stötar.

- 1 Användaren bör läsa och göra sig införstådd med alla anvisningar i denna dokumentation som levereras med skrivaren.
- 2 Iakttag alla varningar och anvisningar som anges på enheten.
- 3 Dra ut nätsladden ur vägguttaget innan du rengör denna enhet.
- 4 Du ska inte installera eller använda denna enhet i närheten av vatten eller när du själv är blöt.
- 5 Enheten ska stå på ett stadigt och stabilt underlag.
- 6 Installera enheten på sådant sätt att ingen kan trampa på eller snubbla på nätsladden så att denna skadas.
- 7 Se Felsökning om enheten inte fungerar som den ska.
- 8 Skrivaren innehåller inga delar som kan repareras. Låt kvalificerad personal utföra alla service.



Noudata perusturvallisuusohjeita aina tätä tuotetta käytettäessä tulipalon tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisriskin vähentämiseksi.

- 1 Lue ja ymmärrä kaikki kirjoittimen kanssan toimitettava dokumentaatio.
- 2 Noudata kaikkia tuotteeseen merkityjä varoituksia ja ohjeita.
- 3 Irrota tuote seinäpistorasiasta ennen puhdistamista.
- 4 Tuotetta ei saa asentaa tai käyttää veden lähellä tai kun olet märkä.
- 5 Asenna tuote kunnolla tukevalle alustalle.
- 6 Asenna tuote suojaattuna paikkaan, jossa johdon päälle ei voi astua eikä siihen voi kompastua, jottei johto vaurioudu.
- 7 Jos testisivu ei tulostu, katso Vianmääritystä sivulta Vianmääritystä.
- 8 Kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Laitteen saa huoltaa vain koulutettu huoltohenkilöstö.

Anvisning i sikkerhed



Man skal altid tage almindelige sikkerhedsforanstaltninger når man anvender dette produkt, så man reducerer risiko for personskade ved brand eller elektrisk stød.

- 1 Man skal sætte sig grundigt ind i anvisingerne i den dokumentation, der leveres med printeren.
- 2 Følg alle advarsler og anvisninger på produktet.
- 3 Tag stikket ud af stikkontakten inden produktet gøres rent.
- 4 Produktet må ikke anbringes eller bruges i nærheden af vand og når man er våd.
- 5 Produktet skal anbringes, så det står fast på en stabil flade.
- 6 Produktet skal anbringes, så man ikke træder på eller falder over ledningen, og således at ledningen ikke bliver beskadiget.
- 7 Hvis produktet ikke virker som det skal, henvises der til "Fejlfinding".
- 8 Man kan ikke selv reparere nogen dele i produktet. Reparation skal udføres af uddannet personel.



HP Deskjet 450-skriv.

Denne skriveren gir rask, mobil utskrift med profesjonell kvalitet. Du kan skrive ut fra bærbare datamaskiner, skrivbordsmaskiner, trådløse enheter, for eksempel personlige digitale enheter som kjører Microsoft® Pocket PC-programvare, Windows® CE og Palm OS®, digitale kameraer via CompactFlash™-kort, og mobiltelefoner med Bluetooth-forbindelse og infrarød forbindelse.

Du kan lese mer om hvordan du bruker PDA'er og Bluetooth i *Personal Digital Assistant Guide (PDA-veileddning)* og *Bluetooth Printing Guide (Veileddning for Bluetooth-utskrift)* på Starter-CD.

HP Deskjet 450 -sarjan tulostin.

Tämä tulostin tarjoaa mahdollisuuden nopeaan, ammattitaitoiseen kannettavaan tulostukseen. Voit tulostaa kannettavista tietokoneista, työpöytätietokoneista, langattomista laitteista, kuten PDA-laitteista, joihin on asennettu Microsoft® Pocket PC Software, Windows® CE ja Palm OS®, digitaalikameroidsta CompactFlash™-kortin avulla ja matkapuhelimista Bluetooth- ja infrapunayhteyden välityksellä.

Lisätietoja PDA:n ja Bluetooth-yhteyden käytöstä on oppaissa *Personal Digital Assistant* ja *Bluetooth Printing*, jotka ovat Aloitus-CD-levyllä.

HP Deskjet 450 series-skrivare.

Med den här skrivaren får du snabba, professionella utskrifter på en flyttbar skrivare. Du kan skriva ut från bärbara datorer, skrivbordsdatorer, trådlösa enheter, t.ex. handdatorer med Microsoft® Pocket PC, Windows® CE och Palm OS®, digitalkameror via ett HP Bluetooth-kort och mobiltelefoner med infraröd anslutning och Bluetooth-anslutning.

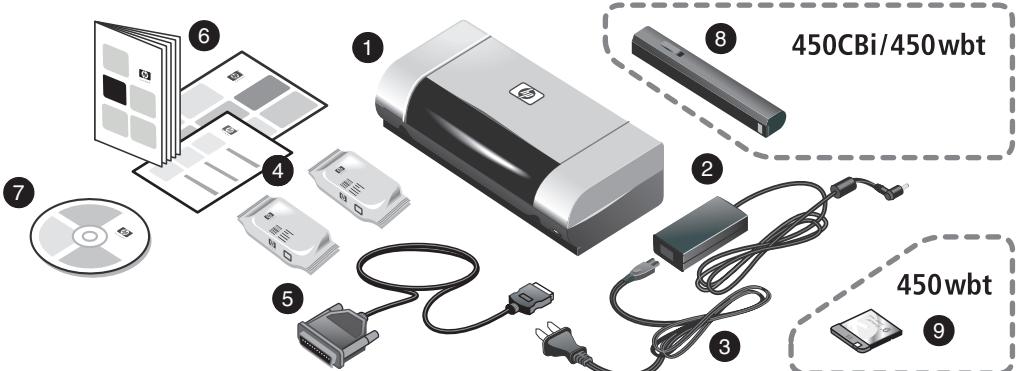
Information om hur du använder handdatorer och Bluetooth finns i *Handbok för handdatorer och skrivarhandboken för Bluetooth* på Starter CD.

HP Deskjet 450 Series-printer.

Denne printer giver hurtig og professionel mobil udskrivning. Du kan udskrive fra notebooks, desktop-pc'er, trådløse enheder, såsom PDA'er (Personal Digital Assistant), der kører Microsoft® Pocket PC-software, Windows® CE og Palm OS®, digitalkameraer via CompactFlash™-kort; og mobiltelefoner med Bluetooth og infrarød tilslutning.

Oplysninger om brug af PDA'er og Bluetooth finder du i *Personal Digital Assistant Guide* og *Bluetooth Printing Guide* på Starter CD'en.

1



Trinn 1: Kontroller innholdet i pakken.

- 1) HP Deskjet 450-skrivere, 2) strømforsyning, 3) strømledning, 4) blekkpatroner for svart og farge, 5) parallelkabel, 6) trykt dokumentasjon (installeringsoversikt, oppstartsveiledning, HPs kundestøtteveileiding),

- 7) Starter CD (programvare og elektronisk dokumentasjon),
8) batteri (HP Deskjet 450CBi/450wbt), 9) HP Bluetooth-skriverkort (HP Deskjet 450wbt).

Vaihe 1: Tarkasta pakkauksen sisältö.

- 1) HP Deskjet 450 -sarjan kirjoitin, 2) verkkolaite, 3) virtajohto, 4) musta mustekasetti ja värimustekasetti, 5) rinnakkaiskaapeli, 6) painettu dokumentaatio (asennusjulistet, aloitusopas, HP :n asiakastukiopas),

- 7) Aloitus-CD (ohjelmisto ja sähköinen dokumentaatio),
8) paristo (HP Deskjet 450CBi/450wbt),
9) HP Bluetooth -kirjoitinkortti (HP Deskjet 450wbt).

Steg 1: Kontrollera kartongens innehåll.

- 1) HP Deskjet 450-skrivare, 2) nätdapter, 3) nätsladd, 4) svarta och färgade bläckpatroner, 5) parallellkabel, 6) tryckt dokumentation (installationsaffisch, introduktionshandledning, HP:s kundsupporthandledning),

- 7) Starter CD (programvara och elektronisk dokumentation),
8) batteri (HP Deskjet 450CBi/450wbt),
9) HP Bluetooth-skrivarkort (HP Deskjet 450wbt).

Trin 1: Kontroller pakkens indhold.

- 1) HP Deskjet 450 Series-printer, 2) strømadapter, 3) netledning, 4) sort blækpatron og farveblækpatron, 5) parallelkabel, 6) trykt dokumentation (installationsplakat, introduktionsvejledning, HP-kundesupportvejledning),

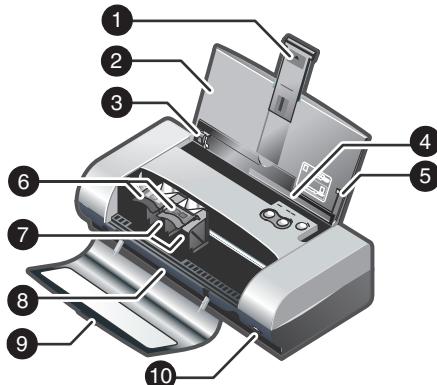
- 7) Starter CD (software- og elektronisk dokumentasjon),
8) batteri (HP Deskjet 450CBi/450wbt),
9) HP Bluetooth-printerkort (HP Deskjet 450wbt).

2

**Trinn 2: Fjern pakkeipen.**

Fjern all pakkeip fra skriveren.

3

**Vaihe 2: Poista pakkausteippi.**

Poista kaikki pakkausteippi tulostimesta.

Vaihe 3: Tarkasta tulostimen osat (etuosa).

1) Syöttölokeron jatkoalusta, 2) syöttölokeron, 3) paperin ohjain, 4) kortiaukko, 5) kohdistusohjain, 6) mustekasetin salpa, 7) mustekasetin paikka, 8) tulosteaukko, 9) etukansi, 10) infrapunaportti.

Steg 2: Ta bort packtejen.

Ta bort all förpackningstejp från skrivaren.

Steg 3: Identifiera skrivarens delar (framsidan).

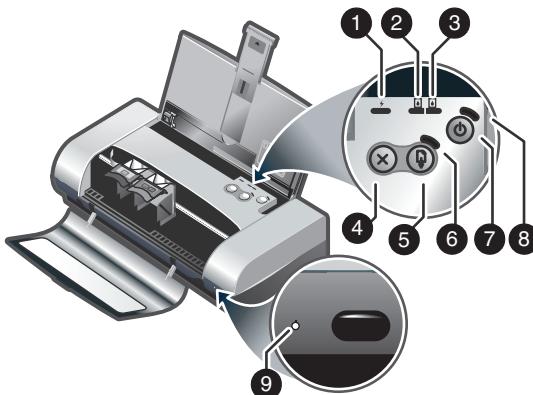
1) Inmatningsfackets förlängning, 2) inmatningsfack, 3) pappersledare, 4) kortfack, 5) anrikningsledare, 6) regel för bläckpatron, 7) fästen för bläckpatron, 8) utmatningsfack, 9) främre lucka, 10) infraröd port.

Trin 2: Fjern emballagetape.

Fjern al emballagetape fra printeren.

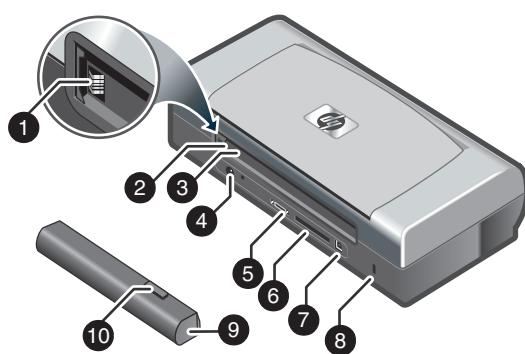
Trin 3: Identificer printerens dele (forside).

1) Papirbakkeforlænger, 2) papirbakke, 3) papirstyr, 4) kortstik, 5) justeringsstyr, 6) blækpatronlås, 7) blækpatronsokkel, 8) udskriftsåbning, 9) forreste adgangsdæksel, 10) infrarød port.



Identifiera skrivarens delar (kontrollpanelen).

- 1) Ladeindikator, 2) indikator for venstre blekkpatron,
- 3) indikator for høyre blekkpatron, 4) avbryt-knapp,
- 5) fortsett-knapp, 6) fortsett-indikator, 7) av/på-knapp,
- 8) strømindikator, 9) infrarød indikator. **Merk:** Se *Indikatorbeskrivelser* for å identifisere skriverproblemer.



Identifiera skrivarens delar (bakside).

- 1) Batterikontakter, 2) batterikontaktdeksel,
- 3) batteriåpning, 4) strømkontakt, 5) parallelport, 6) spor for CompactFlash™-kort, 7) USB-port (universal serial bus),
- 8) spor for sikkerhetslås, 9) batteri, 10) batteriutløser.

Tarkasta tulostimen osat (ohjauspaneeli).

- 1) Pariston varauksen merkkivalo, 2) vasemman mustekasetin merkkivalo, 3) oikean mustekasetin merkkivalo,
- 4) Peruuta-painike, 5) Jatka-painike, 6) Jatka-valo,
- 7) virtapainike, 8) virtavallo, 9) infrapunavalo.

Huomautus: Lisätietoja tulostusongelmien määritystä on kohteessa *LED-merkkivalot*.

Identifiera skrivarens delar (kontrollpanelen).

- 1) Lampan för batteriladdning, 2) lampan för den vänstra bläckpatronen, 3) lampan för den högra bläckpatronen,
 - 4) knappen Avbryt, 5) knappen Fortsätt, 6) lampan Fortsätt,
 - 7) knappen Ström, 8) lampan Ström, 9) lampan Infraröd.
- Se avsnittet *Lamporna* för mer information om skrivarproblem.

Tarkasta tulostimen osat (takaosa).

- 1) Paristolitänöt, 2) paristolitänön kansi, 3) paristoaukko,
- 4) virtualitänöt, 5) rinnakkaisportti, 6) CompactFlash™-kortaukko, 7) USB-portti, 8) suojaluskuksen aukko, 9) paristo,
- 10) pariston vapautussalpa.

Identificer printerens dele (kontrolpanel).

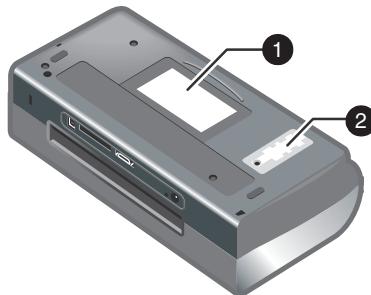
- 1) Batteripladningsindikator, 2) lysindikator for venstre blækpatron, 3) lysindikator for højre blækpatron, 4) Annuler-knap, 5) Genoptag-knap, 6) lysindikator for genoptagelse,
- 7) Strømknap, 8) lysindikator for strøm, 9) lysindikator for infrarød enhed. **Bemærk:** Se *LED Reference* for at fejlfinde udskrivningsproblemer.

Identifiera skrivarens delar (baksidan).

- 1) Batterikontakter, 2) Lucka för batterikontakter,
- 3) batteriutrymme, 4) elkontakt, 5) parallelport,
- 6) utrymme för HP Bluetooth-kort,
- 7) USB-port (universal serial bus), 8) säkerhetslås,
- 9) batteri, 10) låsreglage för batteri.

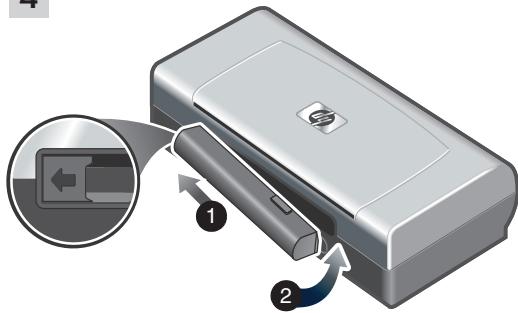
Identificer printerens dele (bagseite).

- 1) Batterikontakter, 2) batterikontaktdæksel, 3) batteristik,
- 4) strømstik, 5) parallelport, 6) CompactFlash™-kortstik,
- 7) USB-port, 8) stik til sikkerhedslås, 9) batteri,
- 10) batterifrigørelselslås.

**Identifiser skriverdeler (bunn).**

- 1) Kortholder, 2) deksel for utskiftbar blekkoppsamlingsbeholder.

4

**Trinn 4: Sett i batteriet (HP Deskjet 450CBi/450wbt).**

- 1) Skyv batteriet på skrå inn i batteriåpningen til batteriet er i flukt med kontaktene. 2) Skyv batteriet inn i batteriåpningen til batteriet klikker på plass.

Tarkasta tulostimen osat (alaosa).

- 1) Karttipidike, 2) vaihdettavan musteen huoltoyksikön kansia.

Vaihe 4: Asenna paristo (HP Deskjet 450CBi/450wbt).

- 1) Liu'uta paristo paristolokeroon kulmassa, kunnes paristo on kontaktien tasalla. 2) Työnnä paristoa paristoaukoon, kunnes paristo naksaahtaa paikalleen.

Identifiera skrivarens delar (undersidan).

- 1) Korthållare, 2) lucka för den utbytbara servicemodulen för bläck.

Steg 4: Installera batteriet (HP Deskjet 450CBi/450wbt).

- 1) Skjut in batteriet i batterifacket i vinkel till det ligger an mot kontakterna. 2) Tryck in batteriet i batterifacket tills det knäpper fast.

Identificer printerens dele (bund).

- 1) Kortholder, 2) dæksel til udskifteligt servicemodul til blæk.

Trin 4: Installer batteriet (HP Deskjet 450CBi/450wbt).

- 1) Skub batteriet skråt ind i batteristikket, indtil det flygter med kontakterne. 2) Skub batteriet ind i batteristikket, indtil batteriet klikker på plads.



5



Merk: Bruk bare C8222A-batteriet med skriveren. Lad batteriet helt opp før bruk (cirka 1 time og 30 minutter). Indikatoren for batterilading lyser grønt mens batteriet lades. Hvis den lyser rødt under lading, kan det være en feil med batteriet som dermed må skiftes.

Huomautus: Käytä tulostimessa ainoastaan C8222A-paristoa. Lataa paristo täyteen ennen käyttöä (noin 1 tunti ja 30 minuuttia). Pariston varauksen merkkivalo palaa vihreänä pariston lataamisen aikana. Jos valo on punainen latauksen aikana, paristo voi olla viallinen ja se on vaihdettava.

Obs! Använd endast batteriet C8222A med skrivaren. Ladda batteriet fullständigt innan du använder det (ungefärl 1 timme och 30 minuter). Lampen för batteriladdning lyser grönt när batteriet laddas. Om lampen lyser rött när du laddar batteriet kan batteriet vara felaktigt och måste bytas ut.

Bemærk: Brug kun C8222A-batteriet sammen med printeren. Oplad batteriet helt, inden du tager det i brug (tager ca. 1 time og 30 minutter). Når batteriet oplades, lyser batteripladningsindikatoren grønt. Hvis indikatoren lyser rødt under opladningen, kan batteriet være defekt, og det skal muligvis udskiftes.

Trinn 5: Installer HP Bluetooth-skriverkortet (HP Deskjet 450wbt).

Merk: Kontroller at Bluetooth-vertsenheten og operativsystemet støttes av skriveren. Du finner mer informasjon på <http://www.hp.com/support/dj450>.

- 1) Sett inn Bluetooth-kortet slik at indikatoren vender opp inn i CompactFlash™-kortsporet.

Vaihe 5: Asenna HP Bluetooth -tulostinkortti (HP Deskjet 450wbt).

Huomautus: Varmista, että tulostin tukee Bluetooth-isäntälaitetta ja käyttöjärjestelmää. Lisätietoja on osoitteessa <http://www.hp.com/support/dj450>. 1) Aseta Bluetooth-kortti CompactFlash™-korttipaikkaan siten, että merkkivalo osoittaa ylöspäin.

Steg 5: Installera HP Bluetooth-skrivarkortet (HP Deskjet 450wbt).

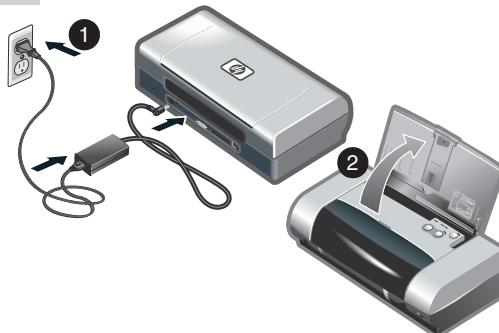
Obs! Kontrollera att skrivaren stöder Bluetooth-värden och operativsystemet. Mer information finns på webbplatsen <http://www.hp.com/support/dj450>. 1) Sätt in HP Bluetooth-skrivarkortet med lysdioden uppåt i kortplatsen för kortet.

Trin 5: Installer HP Bluetooth-printerkortet (HP Deskjet 450wbt).

Bemærk: Kontroller, at din Bluetooth-værtsenhed og dit operativsystem understøttes af printeren. Du finder yderligere oplysninger på <http://www.hp.com/support/dj450>.

- 1) Indsæt Bluetooth-kortet med lysdioden pegende imod CompactFlash™-kortstikket.

6

**Trinn 6: Koble til strømledningen.**

1) Koble strømledningen til skriveren og et vekselstrømuttak (AC). 2) Løft innskuffen til åpen stilling. **Merk:** For Windows må du ikke koble skriveren til datamaskinen før du har fullført programvareinstallasjonen eller før du blir bedt om å gjøre det under installasjonen.

7

**Trinn 7: Slå på skriveren og installer blekkpatronene.**

- 1) Trykk på av/på-knappen for å slå på skriveren.
- 2) Åpne frontdekselet.
- 3) Løft blekkpatronspakene.
- 4) Ta blekkpatronen ut av pakken, og fjern deretter beskyttelsesfilmen.

Vaihe 6: Kytke virtajohto.

1) Kytke virtajohto tulostimeen ja pistorasiaan. 2) Nosta syöttölokerö avoimeen asentoonsa. **Huomautus:** Kytke Windows-käyttöjärjestelmässä tulostin tietokoneeseen vasta ohjelmiston asennuksen jälkeen tai silloin, kun järjestelmä kehottaa kytkevään kirjoittimen ohjelmiston asennuksen aikana.

Steg 6: Anslut nätsladden.

1) Anslut nätsladden till skrivaren och till ett växelströmsuttag. 2) Fäll upp inmatningsfacket hela vägen. **Obs!** Om du använder Windows ansluter du skrivaren till datorn först när du slutfört installationen av programvaran eller om du uppmanas till det under installationen.

Trin 6: Tilslut netledningen.

1) Tilslut netledningen til printeren og til en stikkontakt (AC). 2) Løft papirbakken til dens åbne position. **Bemærk:** Hvis du bruger Windows, skal du først tilslutte printeren til computeren, når du har fuldført softwareinstallationen, eller når du bliver bedt om det under installationen.

Vaihe 7: Kytke kirjoittimeen virta ja asenna mustekasetit.

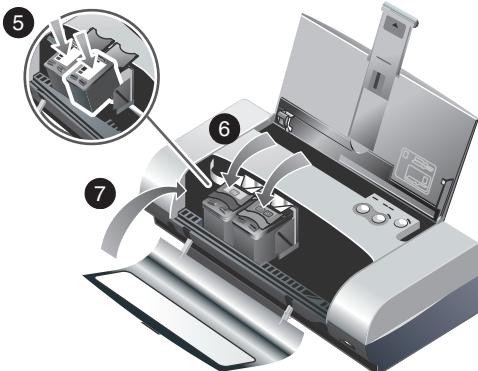
- 1) Käynnistä tulostin painamalla virtapainiketta.
- 2) Avaa etukansi.
- 3) Nosta mustekasetin salvat.
- 4) Poista mustekasetti pakkauksesta ja irrota suoja mustekasetista.

Steg 7: Sätt på skrivaren och installera bläckpatronerna.

- 1) Tryck på knappen Ström för att slå på skrivaren.
- 2) Öppna den främre luckan.
- 3) Fäll upp reglarna till bläckpatronerna.
- 4) Ta ut bläckpatronen ur förpackningen och avlägsna skyddstejen.

Trin 7: Tænd printeren, og installer blækpatronerne.

- 1) Tryk på Strøm-knappen for at tænde printeren.
- 2) Åbn det forreste adgangsdæksel.
- 3) Løft blækpatronlåsene.
- 4) Tag blækpatronen ud af pakningen, og fjern beskyttelsestapen fra patronen.



- 5) Sett inn og dytt fargeblekkpatronen inn i den venstre og den svarte blekkpatronen inn i den høyre holderen.
 6) Fest blekkpatronen med blekkpatronspaken.
 7) Lukk frontdekselet. **Merk:** Ikke åpne frontdekselet før skriveren er ferdig med oppstarten.

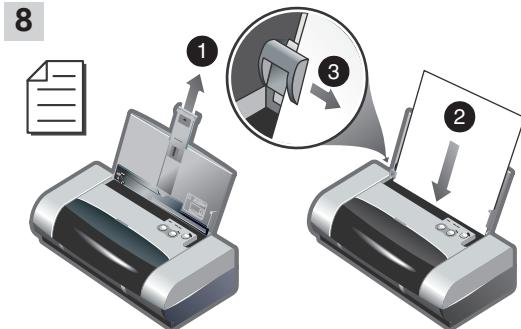
5) Aseta ja paina väriillinen mustekasetti vasempaan keiunun ja musta mustekasetti oikeaan keiunun. 6) Napsauta kasetin salpa mustekasettin päälle. 7) Sulje etukansi.

Huomautus: Etukanita ei saa avata, ennen kuin tulostimen alustus on suoritettu loppuun.

5) Sätt i och tryck in färgbläckpatronen i den vänstra hållaren, och den svarta bläckpatronen i den högra hållaren. 6) Knäpp fast regeln på bläckpatronen. 7) Stäng den främre luckan.

Obs! Öppna inte den främre luckan förrän initialiseringen av bläckpatronerna har slutförts.

5) Indsæt og skub farveblækpatronen ind i den venstre patronholder, og skub den sorte blækpatron ind i den høje patronholder. 6) Luk blækpatronlåsen fast over blækpatronen. 7) Luk det forreste adgangsdæksel. **Bemærk:** Åbn ikke forreste adgangsdæksel, før printer har udført startproceduren.



Trinn 8: Legg papir i innskuffen.

- 1) Skyy forlengelsen på innskuffen opp. 2) Legg i opptil 45 ark papir i skuffen. 3) Skyy papirskinnene tett inntil kantene på papiret.

Vaihe 8: Lataa syöttölokeroon paperia.

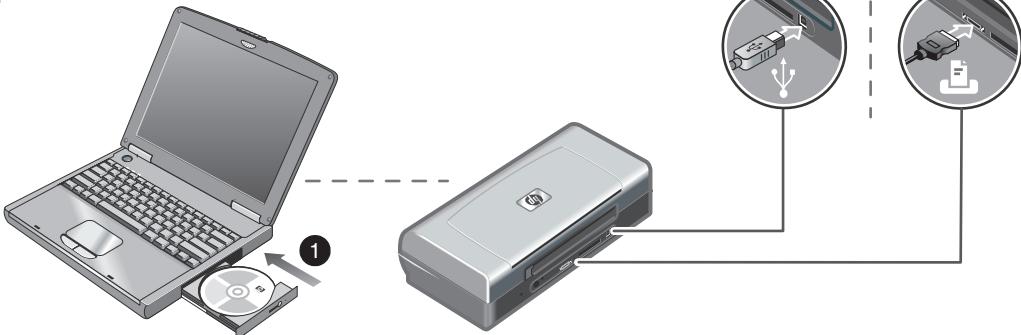
- 1) Liu'uta syöttölokeron jatkoalusta ylös. 2) Aseta lokeroon enintään 45 paperiarkkia. 3) Liu'uta paperinohjain tiiviisti paperin reunaja vasten.

Steg 8: Lägg i papper i inmatningsfacket.

- 1) Dra ut inmatningsfackets förlängning. 2) Lägg i upp till 45 pappersark i facket. 3) Skjut in pappersledaren så att den ligger an mot papperet.

Trin 8: Ilæg papir i papirbakken.

- 1) Træk papirbakkeforlængerden op. 2) Læg op til 45 ark papir i bakken. 3) Skub papirstyret tæt ind mod kanten af papiret.



Trinn 9: Installer programvaren og koble til skriveren.

1) Sett inn Starter CD i CD-ROM-stasjonen, og følg deretter fremgangsmåten for ditt operativsystem og din tilkoblingstype. For Bluetooth-tilkobling, velger du enten **USB** eller **Parallel** og klikker **Hopp over** når du blir bedt om å koble til skriveren. For infrarød tilkobling (IR), må du kontrollere at IR-porten på enheten er aktivert (se *Infrarød referanse* for å aktivere IR-porten). Velg **Annen** i dialogboksen **Vælg port**, og vælg derefter porten som er tilordnet IR-enheten på verftsmaskinen.

Vaihe 9: Asenna ohjelmisto ja kytke tulostin.

1) Aseta Aloitus-CD-levy CD-ROM-asemaan ja noudata käyttöjärjestelmään ja liitäntään sopivaa menettelytapaa. Valitse Bluetooth-yhteyttä varten joko **USB** tai **Rinnakkaisliittimä** ja napsauta **Ohita**, kun järjestelmä kehottaa kytkevästä kirjoittimen. Varmista infrapunayhteyttä varten, että laiteen infrapunaportti on otettu käyttöön (lisätietoja infrapunaportin käyttöönnotosta on kohdassa *Inrapunatoimien ohje*). Valitse vaihtoehto **Muu** Valitse portti -valintaikkunassa ja valitse sitten infrapunalaitteelle päälkoneessa määritetty portti.

Steg 9: Installera och ansluta skrivaren.

1) Sätt i Starter CD i cd-enheten och följd sedan den procedur som gäller för ditt operativsystem och din anslutning (USB eller parallell). Om du använder en Bluetooth-anslutning väljer du **USB** eller **Parallel** och klickar på **Avbryt** när du uppmanas att ansluta till skrivaren. Om du använder en IR-anslutning kontrollerar du att enhetens IR-port är aktiverad (se avsnittet *Om IR-anslutningar* om du behöver aktivera porten). Välj **Annan** i dialogrutan **Välj port** och markera den port som kopplats till IR-enheten på värddatorn.

Trin 9: Installer software, og tilslut printeren.

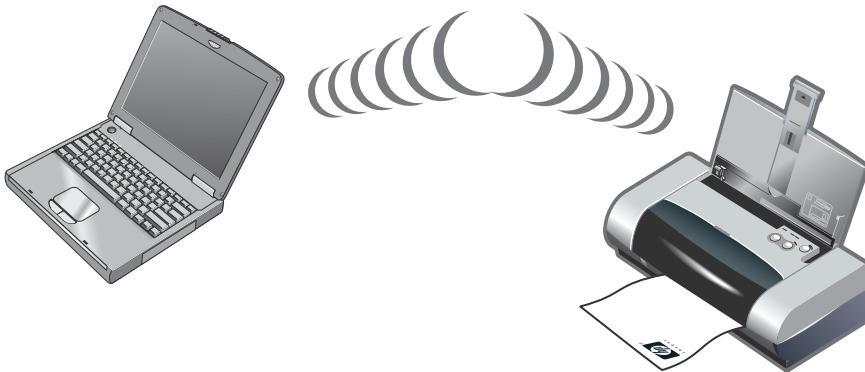
1) Indsæt Starter CD'en i cd-rom-drevet, og følg den fremgangsmåde, der svarer til dit operativsystem og din forbindelse. For Bluetooth-forbindelsen skal du enten vælge **USB** eller **Parallel** og klikke på **Udelad**, når du bliver bedt om at tilslutte printeren. For infrarød forbindelse (IR) skal du kontrollere, at din enheds IR-port er aktiveret (se *Infrared Reference* for at få oplysninger om aktivering af IR-porten). Vælg **Andre** i dialogboksen **Vælg port**, og vælg derefter den port, der er knyttet til IR-enheten på din værtmaskine.

2) For USB- eller parallelltilkobling, kobler du til USB- eller parallekkabelen. **Merk:** Ikke koble skriveren til datamaskinen før du har fullført programvareinstallasjonen eller før du blir bedt om å gjøre det under installasjonen. Hvis du har koblet skriveren til datamaskinen før du installerer programvaren, ser du *Viktig-filen* på Starter-CD for å fullføre skriverinstallasjonen. 3) Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre skriverinstallasjonen.

2) Kytke USB- tai rinnakkaisliittimä varten USB- tai rinnakkaiskaapeli. **Huomautus:** Kytke tulostin tietokoneeseen vasta ohjelmiston asennuksen jälkeen tai silloin, kun järjestelmä kehottaa tekemään niin ohjelmiston asennuksen aikana. Jos olet kytkenyt tulostimen tietokoneeseen ennen ohjelmiston asennusta, voit suorittaa tulostimen asennuksen lopputa katsomalla lisätietoja *Lueminut-tiedostosta*, joka on Aloitus-CD-levyllä. 3) Suorita asennus lopputa noudattamalla näytöön tulevia ohjeita.

2) Om du använder en USB-anslutning eller en parallell kabel ansluter du kabeln. Anslut skrivaren till datorn först när du slutfört installationen av programvaran eller om du uppmanas till det under installationen. Om du råkar ansluta skrivaren till datorn innan du installerar programvaran finns information om hur du slutför installationen av skrivaren i filen *Readme* på Starter CD. 3) Följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra installationen.

2) For en USB- eller parallellforbindelse skal du tilslutte USB-kablet eller parallelkablet. Du skal først tilslutte printeren til computeren, når du har fuldført softwareinstallationen, eller når du bliver bedt om det under installationen. Hvis du har tilsluttet printeren til computeren, inden du installerer softwaren, henvises du til *Vigtigt-filen* på Starter CD'en for at fuldføre printerinstallasjonen. 3) Følg vejledningen på skærmen for at fuldføre printerinstallasjonen.



Trinn 10: Aktiver Bluetooth-utskrift (HP Deskjet 450wbt - Windows).

Merk: Ved Bluetooth-tilkobling må du kontrollere at Bluetooth-vertsenheten støttes av skriveren, og at Bluetooth-utskrift er aktivert på enheten. Se <http://www.hp.com/support/dj450> for en oversikt over støttede Bluetooth-enheter, og se dokumentasjon fra produsenten for flere instruksjoner. 1) Etter du har installert programvaren i trinn 9, må du finne skriveren med vertsenheten (se *Bluetooth Printing Guide* (Veilegning for Bluetooth-utskrift)). 2) Velg skriveren fra listen over Bluetooth-aktiverte skrivere.

3) Kontroller at ikonet for Deskjet 450-skriveren finnes i mappen Skrivere eller Skrivere og telefakser. (Klikk **Start**, pek på **Innstillinger** og klikk derefter **Skrivere** i Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me, og Windows 2000, eller klikk **Start** og klikk **Skrivere og telefakser** i Windows XP.) Hvis du ikke kan se skriverikonet, dobbeltklikker du **Ligg til skriver** og velger COM-porten som er tilordnet Bluetooth-enheten. Klikk **Neste**. Velg **HP** og **hp deskjet 450**-serien i veiviseren for skriverinstallasjonen. Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre skriverinstallasjonen.

Vaihe 10: Ota käyttöön Bluetooth-tulostus (HP Deskjet 450wbt - Windows).

Huomautus: Varmista Bluetooth-yhteyttä varten, että tulostin tukee Bluetooth-isältälaitetta ja että Bluetooth-tulostus on määritetty käyttöön laitteessa. Katso <http://www.hp.com/support/dj450>, mistä löytyy luettelo tuetuista Bluetooth-laitteista ja lisää ohjeita valmistajan dokumentaatiosta. 1) Ohjelmiston asennuksen jälkeen vaiheessa 9, toteuta tulostimen haku isäntälaitteella (lisätietoja on oppassa *Bluetooth Printing Guide*). 2) Valitse tulostin Bluetooth-keljoisten tulostimien luettelosta.

3) Tarkista, että Deskjet 450 -tulostimen kuva on Tulostimet tai Tulostimet ja Faksit -kansiossa. (Napsauta **Käynnistä**, osoita **Asetukset** ja napsauta sitten **Tulostimet** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me ja Windows 2000) tai napsauta **Käynnistä** ja napsauta **Tulostimet ja Faksit** (Windows XP).) Jos kirjoittinkuvaketta ei ole näkyvissä, kaksosnapsauta **Lisää kirjoitin** -kuvaketta ja valitse Bluetooth-laitteelle määritetty COM-portti. Napsauta **Seuraava**. Valitse **HP** ja **hp deskjet 450** -sarja ohjatussa kirjoittimien lisäystoiminnossa. Suorita kirjoittimen asennus loppuun noudattamalla näytöön tulevia ohjeita.

Steg 10: Aktivera Bluetooth (HP Deskjet 450wbt - Windows).

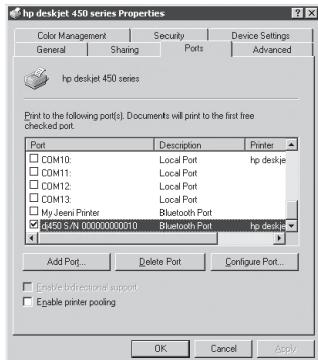
Obs! Om du använder en Bluetooth-anslutning kontrollerar du att värdatorn stöds av skrivaren och att Bluetooth-utskrifter är aktiverade i enheten. Se <http://www.hp.com/support/dj450> för en lista på vilka Bluetooth-enheter som stöds, eller tillverkarens dokumentation för vidare instruktioner. 1) När du har installerat programvaran i steg 9 identifierar du skrivaren med värdatorn (se avsnittet *skrivarhandboken för Bluetooth*). 2) Markera skrivaren i listan över Bluetooth-skrivare.

3) Kontrollera att skrivarikonaerna för Deskjet 450 visas i mappen Skrivare eller Skrivare och fax. (Klicka på **Start**, peka på **Inställningar** och klicka på **Skrivare** i Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me och Windows 2000, eller klicka på **Start** och klicka på **Skrivare och fax** i Windows XP.) Om skrivarikonen inte visas dubbeklickar du på **Lägg till skrivare** och väljer den COM-port som kopplats till Bluetooth-enheten. Klicka på **Nästa**. Markera **HP** och **hp deskjet 450** i guiden Lägg till skrivare. Följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra installationen.

Trin 10: Aktiver Bluetooth-udskrivning (HP Deskjet 450wbt - Windows).

Bemærk: For en Bluetooth-forbindelse skal du kontrollere, at din Bluetooth-værtsenhed understøttes af printeren, og at Bluetooth-udskrivning er aktiveret på din enhed. Se <http://www.hp.com/support/dj450> for at få vist en oversigt over understøttede Bluetooth-enheder, og find yderligere oplysninger i producentens dokumentation. 1) Når du har installeret softwaren i trin 9, skal du udføre en printersøgning med din værtsenhed (se *Bluetooth Udskrivningsvejledning*). 2) Vælg printeren på listen med Bluetooth-aktiverede printere.

3) Kontroller, at Deskjet 450-printerikonet findes i mappen Printere eller Printere og faxenheder. (Klik på **Start**, peg på **Indstillinger**, og klik derefter på **Printere** i Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me og Windows 2000, eller klik på **Start** og derefter på **Printere og faxenheder** i Windows XP.) Hvis du ikke kan se printerikonet, skal du dobbeltklikke på **Tilføj printer** og vælge den COM-port, du har knyttet til din Bluetooth-enhed. Klik på **Næste**. Vælg **HP** og **HP Deskjet 450 Series** i Guiden Tilføj Printer. Følg vejledningen på skærmen for at fuldføre printerinstallationen.



4) Høyreklikk skriverikonet og klikk **Porter** (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) eller **Detaljer** (Windows 98 og Windows Me). 5) Kontroller at skriveren er tilordnet COM-porten eller den virtuelle Bluetooth-porten som er opprettet for Bluetooth-enheten.

4) Napsauta hiiren oikeaa painiketta kirjoitinkuvakseen kohdalla ja valitse vaihtoehto **Portit** (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) tai **Tiedot** (Windows 98 ja Windows Me). 5) Varmista, että kirjoitin on määritetty COM-porttiin tai Bluetooth-laitetta varten luotuun näennäispainettiin.

4) Högerklicka på skrivarikonen och klicka på **Portar** (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) eller **Detaljer** (Windows 98 och Windows Me). 5) Kontrollera att skrivaren har tilldelats rätt COM- eller Bluetooth-port.

4) Højreklik på printerikonet, og klik på **Porte** (Windows 2000, Windows XP, Windows NT 4.0) eller **Detaljer** (Windows 98 og Windows Me). 5) Kontroller, at printeren er knyttet til den COM-port eller virtuelle Bluetooth-port, der er oprettet til din Bluetooth-enhed.

11



Trinn 11: Test programvareinstallasjonen.

Skriv ut et dokument fra et program du bruker ofte, for å teste programvareinstallasjonen og skrivelikoblingen.

Merk: Se Bluetooth Printing Guide (Veileddning for Bluetooth-utskrift) på Starter CD for informasjon om Bluetooth-konfigurasjon og -utskrift. For utskrift med infrarød enhet, plasserer du enheten slik at den infrarøde linsen er innenfor en avstand av 1 meter fra skriveren, og i maksimalt 30 graders vinkel i forhold til den infrarøde linsen på skriveren. Indikatoren for infrarød forbindelse lyser grønt ved innkommende overføring via den infrarøde porten.

Vaihe 11: Testaa ohjelmiston asennus.

Testaa ohjelmiston asennus ja kirjoittinyhteys tulostamalla asiakirja usein käytettävästä sovelluksesta. **Huomautus:** Lisätietoja Bluetooth-kokoapanosta ja -tulostustiedoista on oppaassa Bluetooth Printing Guide, joka on Aloitus-CD-levyllä. Voit tulostaa infrapunalaitteesta asettamalla laitteen infrapunalinssin korkeintaan 1 metrin etäisyydelle kirjoittimesta ja 30 asteen sektorille tulosten infrapunalinssistä katsottuna. Kirjoittimen infrapunavalto muuttuu vihreäksi, kun se vastaanottaa infrapunalähetystä.

Steg 11: Testa installationen av programvaran.

Skriv ut ett dokument från ett program som du använder ofta för att testa installationen av programvaran och anslutningen till skrivaren. **Obs!** Information om utskrift och konfiguration med Bluetooth finns i skrivarhandboken för Bluetooth på Starter CD. Placer den enhet som skickar den infraröda signalen så att denna befinner sig inom 1 meter från skrivaren och inom 30 graders vinkel mot den infraröda linsen på skrivaren. Lysdioden för skrivarens infraröda lins blir grön när den tar emot en infraröd överföring.

Trin 11: Afprøv softwareinstallationen.

Udskriv et dokument fra et program, du bruger ofte, for at afprøve softwareinstallationen og printertilslutningen.

Bemærk: Oplysninger om Bluetooth-konfiguration og udskrivningsoplysninger finder du i Bluetooth Udskrivningsvejledning på Starter CD'en. Ved udskrivning via IR-enhed skal du placere enhedens infrarøde linse inden for 1 meter fra printeren og inden for en 30 graders totalvinkel fra printerens infrarøde linse. Printerens lysdiode for infrarød lyser grønt, når den modtager en infrarød transmission.



Trinn 12: Juster blekkpatronene (Windows).

Hver gang du setter i en blekkpatron, justerer du blekkpatronene for å oppnå best mulig utskriftskvalitet.

- 1) Klikk **Start**, pek på **Innstillinger**, og klikk derefter **Skrivere** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me og Windows 2000) eller klikk **Start** og klikk **Skrivere og telefakser** (Windows XP). 2) Høyreklikk skriverikonet og klikk **Utskriftsinnstillingar** (Windows 2000 og Windows XP), **Egenskaper** (Windows 98 og Windows Me), eller **Dokumentstandarder** (Windows NT 4.0).

Vaihe 12: Kohdista mustekasetit (Windows).

Kun asennat mustekasetin, sinun tulisi kohdistaa mustekasetit parhaan mahdollisen tulostuslaadun saavuttamiseksi.

- 1) Napsauta **Käynnistä**, osoita **Asetukset** ja napsauta sitten **Tulostimet** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me ja Windows 2000) tai napsauta **Käynnistä** ja napsauta **Tulostimet ja Faksit** (Windows XP). 2) Napsauta tulostinkuvaketta hiiren kakkospainikkeella ja napsauta **Tulostusasetukset** (Windows 2000 ja Windows XP), **Ominaisuudet** (Windows 98 ja Windows Me), tai **Asiakirjan oletukset** (Windows NT 4.0).

Steg 12: Rikta in bläckpatronerna (Windows).

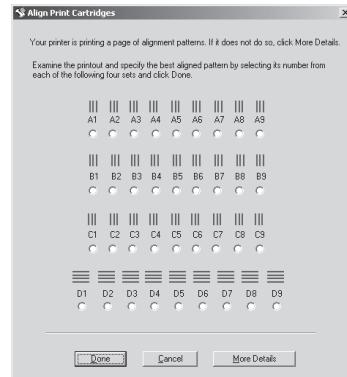
Varje gång du installerat en bläckpatron bör du rikta in bläckpatronerna för att få bästa möjliga utskriftskvalitet.

- 1) Klicka på **Start**, peka på **Inställningar** och klicka på **Skrivare** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me och Windows 2000), eller klicka på **Start** och klicka på **Skrivare och fax** (Windows XP). 2) Högerklicka på skrivarkonen och klicka sedan på **Utskriftsinställningar** (Windows 2000 och Windows XP), **Egenskaper** (Windows 98 och Windows Me) eller **Dokumentstandard** (Windows NT 4.0).

Trin 12: Juster blækpatronerne (Windows).

Hver gang du installerer en blækpatron, skal du justere blækpatronerne for at opnå den bedst mulige udskriftskvalitet.

- 1) Klik på Start, peg på **Indstillinger**, og klik derefter på **Printere** (Windows NT 4.0, Windows 98, Windows Me og Windows 2000), eller klik på **Start** og derefter på **Printere og faxenheder** (Windows XP). 2) Højreklik på printerikonet, og klik på **Udskriftsindstillingar** (Windows 2000 og Windows XP), **Egenskaber** (Windows 98 og Windows Me) eller **Dokumentstandarer** (Windows NT 4.0).



3) Klikk på kategorien **Skrivertjenester**, og klikk deretter på **Juster blekkpatroner**. 4) Klikk på **Juster** i dialogboksen og følg instruksjonene på skjermen for å fullføre justeringen.

Merk: Du kan også justere blekkpatronen fra kategorien **Skrivertjenester** i Toolbox.

3) Valitse **Palvelut**-välilehti ja napsauta **Kohdista mustekasetit**. 4) Napsauta valintaikkunassa **Kohdista** ja suorita kohdistus loppuun noudattamalla näyttöohjeita.

Huomautus: Voit kohdistaa mustekasetin myös Toolboxin **Kirjoituspalvelut**-välilehdestä.

- 3) Klicka på fliken **Underhåll** och klicka sedan på **Rikta in bläckpatronerna**. 4) Klicka på **Rikta in** i dialogrutan och följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra inriktningen. **Obs!** Du kan även rikta in bläckpatronerna från fliken **Skrivarunderhåll** i Verktygslådan.

- 3) Klik på fanen **Tjenester** og derefter på **Justering af printerpatroner**. 4) Klik på **Juster** i dialogboksen, og følg vejledningerne på skærmen for at fuldføre justeringsproceduren.

Bemærk: Du kan også justere blækpatronen fra fanen **Printerservice** i værktøjkassen.



Trinn 13: Juster blekkpatronene (Mac).

Hver gang du setter i en blekkpatron, justerer du blekkpatronene for å oppnå best mulig utskriftskvalitet.

- 1) Åpne HP Inkjet Utility og klikk **Kalibrer enhet**.
- 2) Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre justeringen.



Trinn 14: Registrer skriveren.

Registrer skriveren for å motta viktig informasjon om kundestøtte og teknisk informasjon. Hvis du ikke registrerer skriveren mens du installerer programvaren, kan du registrere deg senere på <http://www.register.hp.com>.

Vaihe 13: Kohdista mustekasetit (Mac).

Kun asennat mustekasetin, kohdista mustekasetit parhaan mahdollisen tulostuslaadun saavuttamiseksi.

- 1) Avaa HP Inkjet Utility (HP:n mustesuihkuapuohjelma) ja napsauta **Kalibroi laite**. 2) Suorita kohdistus loppuun noudattamalla näytöön tulevia ohjeita.

Vaihe 14: Rekisteröi tulostin.

Rekisteröimällä kirjoittimen voit saada tärkeitä tukitietoja ja teknisiä tietoja. Jos et rekisteröinyt kirjoittinta ohjelmiston asennuksen aikana, voit rekisteröidä kirjoittimen myöhemmin osoitteessa <http://www.register.hp.com>.

Steg 13: Rikta in bläckpatronerna (Macintosh).

Varje gång du installerat en bläckpatron bör du rikta in bläckpatronerna för att få bästa möjliga utskriftskvalitet.

- 1) Öppna verktyget HP Inkjet Utility och klicka på **Calibrate Device (Kalibrera enhet)**. 2) Följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra inriktningen.

Steg 14: Registrera skrivaren.

Registrera skrivaren så får du tillgång till viktig support och teknisk information. Om du inte registrerar skrivaren när du installerar programmet kan du göra det senare på webbplatsen <http://www.register.hp.com>.

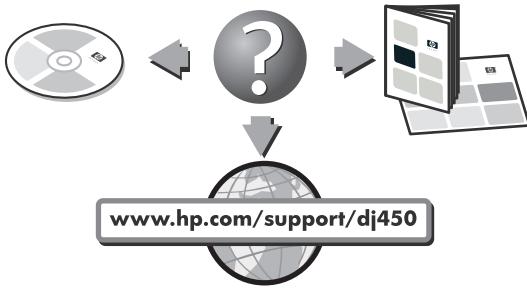
Trin 13: Juster blækpatronerne (Mac).

Hver gang du installerer en blækpatron, skal du justere patronerne for at opnå den bedst mulige udskriftskvalitet.

- 1) Åbn HP Inkjet Utility, og klik på **Kalibrer enhed**.
- 2) Følg vejledningen på skærmen for at fuldføre justeringsproceduren.

Trin 14: Registrer printeren.

Registrer printeren for at modtage vigtige supportoplysninger og tekniske oplysninger. Hvis du ikke registrerede din printer under softwareinstallationen, kan du registrere senere på <http://www.register.hp.com>.



Gratulerer!

Skriveren er klar til bruk. Se følgende ressurser for mer informasjon om bruk av skriveren og feilsøking:

- den elektroniske dokumentasjonen på Starter CD
- HP Instant Support (Se den elektroniske brukerhåndboken for mer informasjon.)
- webområdet for produktstøtte på <http://www.hp.com/support/dj450>
- HPs kundestøttveiledning (i esken).

Onneksi olkoon!

Kirjoitin on nyt valmiina käytettäväksi. Lisätietoja kirjoittimen käytöstä ja vianmäärityksestä on seuraavissa resursseissa:

- Aloitus-CD:llä oleva dokumentaatio
- HP Instant Support (Lisätietoja on käytönaikaisessa käyttöoppaassa.)
- tuotetuen web-sivusto osoitteessa <http://www.hp.com/support/dj450>
- HP:n asiakastukiopas (pakkauksessa).

Grattis!

Nu kan du börja använda din skrivare. Information om felsökning och hur du använder skrivaren finns i följande källor:

- den elektroniska dokumentationen på Starter CD,
- HP Instant Support (mer information finns i den elektroniska användarhandboken),
- produktsupportplatsen <http://www.hp.com/support/dj450>,
- HP kundsupportkort (i kartongen).

Tillykke!

Din printer er klar til brug. For oplysninger om brug af printeren og fejlfinding henvises du til følgende ressourcer:

- onlinedokumentationen på Starter CD'en
- HP Instant Support (se onlinebrugervejledningen for at få yderligere oplysninger)
- webstedet for produktsupport på <http://www.hp.com/support/dj450>
- HP-kundesupportvejledningen (i pakken).

Reisetips

Følgende tips kan være nyttige når du forbereder deg til å ta med skriveren på reise:

- Hvis du tar med en ekstra svart blekkpatron eller fotopatron, bør den oppbevares i reiseholderen (delenr. C8233A) for å unngå at blekket lekker ut.
- Skriveren kan fraktes i en bæresveske (delenr. C8232A). Bæresvesken inneholder rom for både den bærbar datamaskinen og skriveren. Rommene kan også tas ut hvis du vil bære den bærbara datamaskinen og skriveren hver for seg.
- Slå av skriveren med av/på-knappen. Dette sikrer at blekkpatronen går tilbake til utgangsstillingen på høyre side i skriveren og låses på plass.
- Koble skriverkabelen og strømadapteren fra skriveren. Skyv forlengelsen på innskuffen ned, og lukk innskuffen.
- Hvis du reiser til et annet land/en annen region, må du huske å ta med den aktuelle støpseladapteren.
- Bruk bare strømadapteren som følger med skriveren. Bruk ikke en annen spenningstransformator eller -omformer. Strømadapteren kan brukes med vekselstrømkilder på 100 til 240 volt, 50 eller 60 Hz.
- Ta ut batteriet hvis du ikke kommer til å bruke skriveren på over en måned.

Tips vid resa

Följande tips kommer att hjälpa dig förbereda skrivaren inför en resa:

- Om du tar med dig en extra svart bläckpatron eller en fotopatron ska du förvara den i en speciell behållare för resor (artikelnummer C8233A) för att förhindra läckage.
- Om du tar med dig en extra svart bläckpatron eller en fotopatron ska du förvara den i en speciell behållare för resor (artikelnummer C8233A) för att förhindra läckage.
- Stäng av skrivaren genom att trycka på knappen Ström. Detta gör att bläckpatronerna återgår till utgångspositionen till höger i skrivaren och låses fast där.
- Koppla loss skrivarkabeln och nätagtadern från skrivaren. Skjut ner inmatningsfackets förlängning och stäng inmatningsfacket.
- Om du kommer att resa till ett annat land ska du komma ihåg att ta med dig lämplig kontaktadapter.
- Använd endast den nätagtaden som levererades med skrivaren. Använd inte någon annan transformator eller konverterare. Nätagtaden kan användas för strömkällor med 100 till 240 volt, 50 eller 60 Hz.
- Ta ut batteriet om du inte kommer att använda skrivaren under en månad eller längre.

Matkustusvinkkejä

Seuraavien vinkkien avulla voit valmistautua matkaan kirjoittimien kanssa:

- Jos otat mukaan ylimääriäisen mustan tai valokuvamustekasetin, säilytä sitä kuljetuskotelossa (osanumero C8233A) mustevuotojen estämiseksi.
- Voit kuljettaa kirjoittinta kantolaukussa (osanumero C8232A). Kantolaukussa on osasto sekä kannettavalle tietokoneelle että kirjoittimelle. Osastot voidaan irrottaa, jos haluat kantaa kannettavaa tietokonetta ja kirjoittinta erikseen.
- Sammutta kirjoitin virtapainikkeesta. Tämä varmistaa, että mustekasetit palautuvat alkusasentoonsa kirjoittimen oikeaan laitaan ja lukittuvat paikoilleen.
- Irrota kirjoitinkaapeli ja verkkolaite kirjoittimesta. Siirrä syöttölokeron jatkoalusta alas ja sulje syöttölokerö.
- Jos matkustat toiseen maahan tai alueelle, ota mukaan tarvittava pistokesovitin.
- Käytä ainoastaan kirjoittimen mukana tullutta verkkolaitetta. Älä käytä mitään muuta jännitemuuntajaa. Verkkolaitetta voidaan käyttää 100–240 V:n, 50 tai 60 Hz:n verkkovirtaläheteiden kanssa.
- Poista paristo, jos et käytä kirjoittinta yli kuukauteen.

Rejsetip

Følgende tip vil være en hjælp til at forberede rejse med printeren:

- Hvis du medbringer en ekstra sort eller fotoblækpatron, bør du opbevare den i rejseetuet (produktnummer C8233A) for at forhindre blæklækage.
- Du kan medbringe printeren i en bæretaske (produktnummer C8232A). Bæretasken har rum til både din notebook-computer og printer. Rummene kan også tages ud, hvis du vil bære notebook-computeren og printeren separat.
- Sluk for printeren ved brug af Strøm-knappen. Dette sikrer, at blækpatronerne vender tilbage til startpositionen i den højre side af printeren og låses fast på plads.
- Frakobl printerkablet og netadapteren fra printeren. Skub papirbakkeforlængerne ned og luk papirbakken.
- Hvis du rejser til et andet land/region, skal du huske at medbringe den nødvendige stikadapter.
- Brug kun den netadapter, som fulgte med printeren. Brug ikke nogen anden spændingstransformer eller omformer. Netadapteren kan bruges med vekselstrømkilder på 100 til 240 volt, 50 eller 60 Hz.
- Fjern batteriet, hvis du ikke skal bruge printeren i mere end en måned.

Infrarød referanse

Norsk

Du må aktivere den infrarøde porten på verksmaskinen før du kan bruke den.

1. Start systemet på nytt, og trykk F2 mens maskinen starter opp.
2. Velg menyen Systemenheter og sett Infrarød port til Aktivert.
3. Sett **Modus** til FIR.
4. Hvis DMA-kanal ikke samsvarer med DMA-kanal for parallel port, endrer du parallel port til EPP.
5. Lagre og Avslutt for å fortsette omstarten.

Indikator-beskrivelser

Indikator, symptom	Forklaring og anbefalt handling
Strømindikatoren er grønn.	Ved bruk av vekselstrøm: Skriveren er på og inaktiv. Ved bruk av batteristrøm: Strømnivået i batteriet er 41-100 %, og skriveren er på og inaktiv. <ul style="list-style-type: none">• Ingen handling er nødvendig.
Strømindikatoren er rød.	Strømnivået i batteriet er under 10 %, og skriveren er på og inaktiv. <ul style="list-style-type: none">• Sett strømadapteren i stikkontakten for å lade opp batteriet. Se <i>Lade og bruke batteriet</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
Strømindikatoren er gul.	Strømnivået i batteriet er 10-40 %, og skriveren er på og inaktiv. <ul style="list-style-type: none">• Sett strømadapteren i stikkontakten for å lade opp batteriet. Se <i>Lade og bruke batteriet</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
Ladeindikatoren er grønn.	Batteriet lades. <ul style="list-style-type: none">• Ingen handling er nødvendig.
Ladeindikatoren er rød.	Feil med batteriet. <ul style="list-style-type: none">• Skift batteriet (delenr. C8232A).

Indikator, symptom	Forklaring og anbefalt handling
<p>Strømindikatoren blinker.</p> 	<p>Skriveren skriver ut.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingen handling er nødvendig.
<p>Veksling mellom av/på-, fortsett-, venstre og høyre blekkpatronindikator.</p> 	<p>Skriveren slås på.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingen handling er nødvendig.
<p>Strømindikatoren er grønn, og Fortsett-indikatoren blinker.</p> 	<p>Skriveren er enten stanset, venter på at et spesielt utskriftsmateriale skal tørke, er tom for papir eller behandler en DPOF-utskrift (Digital Print Order Format).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Legg i papir hvis det er tomt. Trykk på Fortsett-knappen for å fortsette utskriften.
<p>Indikatoren for venstre blekkpatron blinker.</p> 	<p>Trefarget blekkpatron trenger tilsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sett tilbake blekkpatronen og prøv å skrive ut. Skift blekkpatronen hvis feilen gjentar seg. Se <i>Skifte ut blekkpatronene</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
<p>Indikatoren for høyre blekkpatron blinker.</p> 	<p>Den svarte blekkpatronen eller fotopatronen trenger tilsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sett tilbake blekkpatronen og prøv å skrive ut. Skift blekkpatronen hvis feilen gjentar seg. Se <i>Skifte ut blekkpatronene</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
<p>Indikatoren for både venstre og høyre blekkpatron blinker.</p> 	<p>Den trefargede og den svarte blekkpatronen eller fotopatronen trenger tilsyn.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sett tilbake blekkpatronene og prøv å skrive ut. Skift blekkpatronene hvis feilen gjentar seg. Se <i>Skifte ut blekkpatronene</i> i den elektroniske brukerhåndboken.

Indikator, symptom	Forklaring og anbefalt handling
<p>Indikatoren for venstre blekkpatron er på.</p> 	<p>Det er lite blekk igjen i den trefargede blekkpatronen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skift blekkpatronen. Se <i>Skifte ut blekkpatronene</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
<p>Indikatoren for høyre blekkpatron er på.</p> 	<p>Det er lite blekk igjen i den svarte blekkpatronen eller fotopatronen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skift blekkpatronen. Se <i>Skifte ut blekkpatronene</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
<p>Indikatoren for både høyre og venstre blekkpatron er på.</p> 	<p>Lite blekk i den trefargede og den svarte blekkpatronen eller fotopatronen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skift blekkpatronene. Se <i>Skifte ut blekkpatronene</i> i den elektroniske brukerhåndboken.
<p>Strømindikatoren er av, fortsett-indikatoren blinker.</p> 	<p>Fastkjørt papir eller papirmotor er stanset.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fjern det fastkjørte papiret. Se under <i>Utskriftsmaterialet har kjørt seg fast</i> i den elektroniske brukerhåndboken. Trykk på fortsett-knappen for å fortsette utskriften etter at problemet med fastkjøring er løst. <p>Hvis papir ikke har kjørt seg fast, trykker du på fortsett-knappen. Hvis dette ikke virker, kan du prøve å slå skriveren av og på og deretter skrive ut på nytt.</p>
<p>Av/på-indikatoren blinker, fortsett-indikatoren blinker og indikatoren for venstre og høyre blekkpatron lyser.</p> 	<p>Fastkjørt papir eller vognstans.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fjern det fastkjørte papiret. Se under <i>Utskriftsmaterialet har kjørt seg fast</i> i den elektroniske brukerhåndboken. Trykk på fortsett-knappen for å fortsette utskriften etter at problemet med fastkjøring er løst. <p>Hvis papir ikke har kjørt seg fast, trykker du på fortsett-knappen. Hvis dette ikke virker, kan du prøve å slå skriveren av og på og deretter skrive ut på nytt.</p>
<p>Av/på-indikatoren blinker, fortsett-indikatoren blinker og indikatoren for venstre og høyre blekkpatron lyser..</p> 	<p>Papir har kjørt seg fast eller servicestasjonen er stanset.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fjern det fastkjørte papiret. Se under <i>Utskriftsmaterialet har kjørt seg fast</i> i den elektroniske brukerhåndboken. Trykk på fortsett-knappen for å fortsette utskriften etter at problemet med fastkjøring er løst. <p>Hvis papir ikke har kjørt seg fast, trykker du på fortsett-knappen. Hvis dette ikke virker, kan du prøve å slå skriveren av og på og deretter skrive ut på nytt.</p>

Indikator, symptom	Forklaring og anbefalt handling
<p>Av/på-indikatoren lyser dobbelt så lenge som den ikke lyser.</p> 	<p>Gjeldende utskriftsjobb annulleres.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingen handling er nødvendig.
<p>Av/på-indikatoren blinker, fortsett-indikatoren blinker, indikatoren for venstre og høyre blekkpatron er på.</p> 	<p>Ny fastvare sendes til skriveren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingen handling er nødvendig.
<p>Av/på-indikatoren er på, fortsett-indikatoren blinker, indikatoren for høyre blekkpatron lyser dobbelt så lenge som den ikke lyser.</p> 	<p>Blekkoppsamlingsmodulen er nesten full.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis du har en ekstra blekkoppsamlingsmodul, skal den skiftes øyeblikkelig ved hjelp av anvisningene som fulgte med den. Se under <i>Kundestøtte</i> for å bestille en ny, eller gå til www.hp.com/support/dj450. <p>I mellomtiden kan du trykke på fortsett-knappen for å fortsette utskriften. Denne feiltilstanden med indikatoren opphører imidlertid ikke før du skifter blekkoppsamlingsmodulen. Når blekkoppsamlingsmodulen er full, stanser skriveren utskriften.</p>
<p>Av/på-indikatoren er på, fortsett-indikatoren blinker, indikatoren for høyre blekkpatron lyser dobbelt så lenge som den ikke lyser.</p> 	<p>Blekkoppsamlingsmodulen er full.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis du har en ekstra blekkoppsamlingsmodul, skal den skiftes øyeblikkelig ved hjelp av anvisningene som fulgte med den. Se under <i>Kundestøtte</i> for å bestille en ny, eller gå til www.hp.com/support/dj450. <p>I mellomtiden kan du ta ut den svarte blekkpatronen og skriv ut med bare den trefargede blekkpatronen. Dette kan innvirke på fargeresultatet og utskriftshastigheten. Se <i>Utskriftsmodus med én blekkpatron</i> i den elektroniske brukerhåndboken.</p>
<p>Indikatoren for infrarød utskrift er på.</p> 	<p>Skriveren mottar data via infrarød overføring.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingen handling er nødvendig.
<p>Av/på-indikatoren, fortsett-indikatoren og indikatoren for venstre og høyre blekkpatron veksler i raskt tempo.</p> 	<p>Skriverfeil.</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på fortsett-knappen for å skrive ut feilkoden. Trykk på av/på-knappen for å tilbakestille skriveren

Infrapunatoimintojen ohje

Infrapunaportin käyttäminen edellyttää sen käytöönottamista pääkoneessa.

1. Käynnistä järjestelmä uudelleen ja paina F2-näppäintä käynnistymisen aikana.
2. Valitse Järjestelmälaitteet-valikko ja valitse Infrapunaportti-kohdasta Käytössä.
3. Valitse Tila-kohdasta FIR.
4. Jos DMA-kanava ja rinnakkaisportin DMA-kanava ovat ristiriidassa, vaihda Rinnakkaisportti-vaihtoehdoksi EPP.
5. Jatka uudelleenkäynnistystä valitsemalla Tallenna ja poistu.

LED-merkkivalot

LED-merkkivalo	Elitys ja suositeltu toimi
Virtavalo on vihreä.	<p>Verkkovirtaa käytettäessä: Kirjoitin on käynnissä ja lepotilassa. Paristovirtaa käytettäessä: Paristo on 41-100% ladattu ja kirjoitin on käynnissä ja lepotilassa.</p> <ul style="list-style-type: none">• Käyttäjän toimia ei vaadita.
Virtavalo on punainen.	<p>Paristo on alle 10 % ladattu ja kirjoitin on käynnissä ja lepotilassa.</p> <ul style="list-style-type: none">• Kiinnitä verkkolaite kirjoittimeen ja aloita pariston lataaminen. Katso lisätietoja käytönaikaisen käyttöoppaan kohdasta <i>Pariston lataaminen ja käyttö</i>.
Virtavalo on keltainen.	<p>Paristo on 10–40 % ladattu ja kirjoitin on käynnissä ja lepotilassa.</p> <ul style="list-style-type: none">• Kiinnitä verkkolaite kirjoittimeen ja aloita pariston lataaminen. Katso lisätietoja käytönaikaisen käyttöoppaan kohdasta <i>Pariston lataaminen ja käyttö</i>.
Pariston varauksen merkkivalo on vihreä.	<p>Paristoa ladataan.</p> <ul style="list-style-type: none">• Käyttäjän toimia ei vaadita.
Pariston varauksen merkkivalo on punainen.	<p>Paristo on viallinen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Vaihda paristo (osanumero C8233A).

LED-merkkivalo	Elitys ja suositeltu toimi
<p>Virtavalo vilkkuu.</p> 	<p>Kirjoitin tulostaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjän toimia ei vaadita.
<p>Virtavalo, Jatka-valo, vasemman ja oikean mustekasetin valot palavat vuorotellen.</p> 	<p>Virta on kytkeytyvässä kirjoittimeen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjän toimia ei vaadita.
<p>Virtavalo on vihreä ja Jatka-valo vilkkuu.</p> 	<p>Kirjoittimen toiminta on pysähtynyt, se odottaa erikoismateriaalin kuivumista, paperi on loppunut tai kirjoitin käsitlee DPOF-tulostusta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos paperi on lopussa, lisää paperia. Jatka tulostamista painamalla Jatka-painiketta.
<p>Vaseman mustekasetin merkkivalo vilkkuu.</p> 	<p>Kolmivärikasetti vaatii toimia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asenna mustekasetti uudelleen ja koeta tulostaa. Jos ongelma toistuu, vaihda kasetti. Katso lisätietoja käytönaikaisen <i>käyttöoppaan</i> kohdasta <i>Mustekasettien vaihtaminen</i>.
<p>Oikean mustekasetin merkkivalo vilkkuu.</p> 	<p>Musta tai valokuvamustekasetti vaatii toimia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asenna mustekasetti uudelleen ja koeta tulostaa. Jos ongelma toistuu, vaihda kasetti. Katso lisätietoja käytönaikaisen <i>käyttöoppaan</i> kohdasta <i>Mustekasettien vaihtaminen</i>.
<p>Oikean ja vaseman mustekasetin merkkivalot vilkuvat.</p> 	<p>Kolmiväri ja musta mustekasetti vaativat toimia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asenna mustekasetit uudelleen ja koeta tulostaa. Jos ongelma toistuu, vaihda kasetit. Katso lisätietoja käytönaikaisen <i>käyttöoppaan</i> kohdasta <i>Mustekasettien vaihtaminen</i>.

LED-merkkivalo	Elitys ja suositeltu toimi
<p>Vaseman mustekasetin merkkivalo palaa.</p> 	<p>Kolmivärikasetin muste on vähissä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vaihda mustekasetti. Katso lisätietoja käytönaikaisen käyttöoppaan kohdasta <i>Mustekasettien vaihtaminen</i>.
<p>Oikean mustekasetin merkkivalo palaa.</p> 	<p>Mustan tai valokuvamustekasetin muste on vähissä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vaihda mustekasetti. Katso lisätietoja käytönaikaisen käyttöoppaan kohdasta <i>Mustekasettien vaihtaminen</i>.
<p>Oikean ja vaseman mustekasetin merkkivalot palavat.</p> 	<p>Kolmivärikasetin ja mustan tai valokuvamustekasetin muste on vähissä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vaihda mustekasetit. Katso lisätietoja käytönaikaisen käyttöoppaan kohdasta <i>Mustekasettien vaihtaminen</i>.
<p>Virtavalo ei pala, Jatka-valo vilkkuu.</p> 	<p>Materiaalitukos tai paperinsiirtolaite pysähtynyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Poista juuttunut paperi. Katso kohtaa <i>Tulostusmateriaali on juuttunut käytönaikaisessa käyttöoppaassa</i>. Jatka tulostamista tukoksen poistamisen jälkeen painamalla Jatka-painiketta. <p>Jos paperitukosta ei ole, paina Jatka-painiketta. Jos kirjoitin ei tulosta edelleenkään, sammuta kirjoitin, käynnistä se uudelleen ja lähetä tulostustyö uudelleen.</p>
<p>Virtavalo vilkkuu, Jatka-valo vilkkuu.</p> 	<p>Materiaalitukos tai vaunu pysähtynyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Poista juuttunut paperi. Katso kohtaa <i>Tulostusmateriaali on juuttunut käytönaikaisessa käyttöoppaassa</i>. Jatka tulostamista tukoksen poistamisen jälkeen painamalla Jatka-painiketta. <p>Jos paperitukosta ei ole, paina Jatka-painiketta. Jos kirjoitin ei tulosta edelleenkään, sammuta kirjoitin, käynnistä se uudelleen ja lähetä tulostustyö uudelleen.</p>
<p>Virtavalo vilkkuu, Jatka-valo vilkkuu, vaseman ja oikean mustekasetin merkkivalot palavat.</p> 	<p>Materiaalitukos tai huoltoyksikkö pysähtynyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Poista juuttunut paperi. Katso kohtaa <i>Tulostusmateriaali on juuttunut käytönaikaisessa käyttöoppaassa</i>. Jatka tulostamista tukoksen poistamisen jälkeen painamalla Jatka-painiketta. <p>Jos paperitukosta ei ole, paina Jatka-painiketta. Jos kirjoitin ei tulosta edelleenkään, sammuta kirjoitin, käynnistä se uudelleen ja lähetä tulostustyö uudelleen.</p>

LED-merkkivalo	Elitys ja suositeltu toimi
<p>Virtavalo palaa kaksi kertaa niin kauan kuin se on sammuksissa.</p>	<p>Tulostustyötä peruutetaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjän toimia ei vaadita.
<p>Virtavalo, Jatka-valo, vasemman ja oikean mustekasetin merkkivalot palavat.</p>	<p>Kirjoittimelle lähetetään uutta kiinteää ohjelmistoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjän toimia ei vaadita.
<p>Virtavalo palaa, Jatka-valo vilkkuu, oikean mustekasetin merkkivalo palaa kaksi kertaa niin kauan kuin se on sammuksissa.</p>	<p>Musteen huoltoyksikkö on melkein täynnä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos sinulla on uusi musteen huoltoyksikkö, vaihda se heti yksikön mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Tilaa varaosa sivulta www.hp.com/support/dj450 oai katso kohtaa <i>Asiakastuki</i>. <p>Voit jatkaa tulostusta painamalla Jatka-painiketta, mutta tämä merkkivalon virhetila ei katoa, ennen kuin musteen huoltoyksikkö vaihdetaan. Kun musteen huoltoyksikkö on täynnä, kirjoitin lopettaa tulostamisen.</p>
<p>Virtavalo palaa, Jatka-valo palaa, oikean mustekasetin merkkivalo palaa kaksi kertaa niin kauan kuin se on sammuksissa.</p>	<p>Musteen huoltoyksikkö on täynnä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jos sinulla on uusi musteen huoltoyksikkö, vaihda se heti yksikön mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Tilaa varaosa sivulta www.hp.com/support/dj450 ai katso kohtaa <i>Asiakastuki</i>. <p>Poista musta mustekasetti ja tulosta käytäen kolmivärimustekasettia. Väritulokset ja tulostusnopeus voivat heikentyä. Katso lisätietoja käytönaikaisen käyttöoppaan kohdasta <i>Yhden mustekasettin tulostustila</i>.</p>
<p>Infrapunavalto palaa.</p>	<p>Kirjoitin vastaanottaa infrapunalähetystä.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjän toimia ei vaadita.
<p>Virtavalo, Jatka-valo, vasemman ja oikean mustekasetin merkkivalot vuorottelevat nopeaan tahtiin.</p>	<p>Kirjoitinvirhe.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tulosta virhekoodi painamalla Jatka-painiketta. Palauta kirjoitin alkutilaan painamalla virtapainiketta.

Om IR-anslutningar

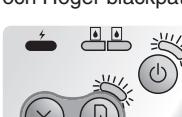
Du måste aktivera den infraröda porten på värdatorn innan du kan använda den.

1. Starta om datorn och tryck på F2 när systemet startas om.
2. Välj menyen Systemenheter och ange Infrared Port till Enabled.
3. Ange **Mode** till FIR.
4. Om IR-portens DMA-kanal är i konflikt med parallelportens DMA-kanal ändrar du parallelporten till EPP.
5. Spara och avsluta för att starta om.

Lamporna

Lampornas innehörd	Förklaring och rekommenderad åtgärd
Lampan Ström är grön. 	Om du använder nätström: Skrivaren är påslagen och ledig. Om du använder batteriet: Batteriet är laddat till 41-100 %, skrivaren är påslagen och ledig. <ul style="list-style-type: none">• Ingen åtgärd krävs.
Lampan Ström är röd. 	Batteriets laddningsnivå understiger 10 %, skrivaren är påslagen och ledig. <ul style="list-style-type: none">• Sätt i nätagtadern och ladda upp batteriet. Se <i>Byta och använda batteriet</i> i den elektroniska <i>användarhandboken</i>.
Lampan Ström är gul. 	Batteriet är laddat till 10-40 %, skrivaren är påslagen och ledig. <ul style="list-style-type: none">• Sätt i nätagtadern och ladda upp batteriet. Se <i>Byta och använda batteriet</i> i den elektroniska <i>användarhandboken</i>.
Lampan för batteriladdning är grön. 	Batteriet håller på att laddas. <ul style="list-style-type: none">• Ingen åtgärd krävs.
Lampan för batteriladdning är röd. 	Det är fel på batteriet. <ul style="list-style-type: none">• Byt ut batteriet (artikelnummer C8233A).

Lampornas innehörd	Förklaring och rekommenderad åtgärd
Lampan Ström blinkar. 	Skrivaren håller på att skriva ut. <ul style="list-style-type: none"> • Ingen åtgärd krävs.
Lamporna Ström, Fortsätt, Vänster och Höger bläckpatron blinkar i tur och ordning. 	Skrivaren startas. <ul style="list-style-type: none"> • Ingen åtgärd krävs.
Lysdioden är grön Lysdioden blinkar. 	Skrivaren har stannat, väntar på att specialmaterial ska torka, papperet har tagit slut eller skrivaren håller på att bearbeta DPOF-utskrift (Digital Print Order Format). <ul style="list-style-type: none"> • Lägg i mer papper om detta har tagit slut. Tryck på knappen Fortsätt för att fortsätta utskriften.
Lampan för Vänster bläckpatron blinkar. 	Den trefärgade bläckpatronen behöver åtgärdas. <ul style="list-style-type: none"> • Installera om bläckpatronen och skriv ut igen. Om felet fortsätter ska du byta ut patronen. Se avsnittet <i>Byta ut bläckpatronerna</i> i den elektroniska handboken.
Lampan för Höger bläckpatron blinkar. 	Den svarta bläckpatronen eller fotopatronen behöver åtgärdas. <ul style="list-style-type: none"> • Installera om bläckpatronen och skriv ut igen. Om felet fortsätter ska du byta ut patronen. Se avsnittet <i>Byta ut bläckpatronerna</i> i den elektroniska handboken.
Lampan för den högra och den vänstra bläckpatronen blinkar. 	Den trefärgade och den svarta bläckpatronen eller fotopatronen behöver åtgärdas. <ul style="list-style-type: none"> • Installera om bläckpatronerna och skriv ut igen. Om felet fortsätter ska du byta ut patronerna. Se avsnittet <i>Byta ut bläckpatronerna</i> i den elektroniska handboken.
Lampan för Vänster bläckpatron är tänd. 	Bläcket håller på att ta slut i den trefärgade patronen. <ul style="list-style-type: none"> • Byt ut bläckpatronen. Se avsnittet <i>Byta ut bläckpatronerna</i> i den elektroniska handboken.

Lampornas innehörd	Förklaring och rekommenderad åtgärd
Lampan för Höger bläckpatron är tänd.	<p>Bläcket håller på att ta slut i den svarta bläckpatronen eller fotopatronen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Byt ut bläckpatronen. Se avsnittet <i>Byta ut bläckpatronerna</i> i den elektroniska handboken.
	
Lampan för den högra bläckpatronen och den vänstra bläckpatronen är tända.	<p>Bläcket håller på att ta slut i den trefärgade och den svarta bläckpatronen eller fotopatronen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Byt ut bläckpatronerna. Se avsnittet <i>Byta ut bläckpatronerna</i> i den elektroniska handboken.
	
Lampan Ström är släckt och lampan Fortsätt blinkar.	<p>Materialet har fastnat eller pappersmotorn har stannat.</p> <ul style="list-style-type: none"> Åtgärda papperstrasslet. Se <i>Utskriftsmaterialet har fastnat</i> i den direktanslutna Användarhandboken. Tryck på knappen Fortsätt sedan du har åtgärdat papperstrasslet för att fortsätta utskriften. <p>Om inget papper har fastnat ska du trycka på knappen Fortsätt. Om detta inte fungerar ska du stänga av och slå på skrivaren. Skicka utskriften igen.</p>
	
Lampan Ström blinkar och lampan Fortsätt blinkar.	<p>Materialet har fastnat eller hållaren har stannat.</p> <ul style="list-style-type: none"> Åtgärda papperstrasslet. Se <i>Utskriftsmaterialet har fastnat</i> i den direktanslutna Användarhandboken. Tryck på knappen Fortsätt sedan du har åtgärdat papperstrasslet för att fortsätta utskriften. <p>Om inget papper har fastnat ska du trycka på knappen Fortsätt. Om detta inte fungerar ska du stänga av och slå på skrivaren. Skicka utskriften igen.</p>
	
Lampan Ström blinkar, lampan Fortsätt blinkar, lamporna för Vänster och Höger bläckpatron är tända.	<p>Materialet har fastnat eller servicestationen har stannat.</p> <ul style="list-style-type: none"> Åtgärda papperstrasslet. Se <i>Utskriftsmaterialet har fastnat</i> i den direktanslutna Användarhandboken. Tryck på knappen Fortsätt sedan du har åtgärdat papperstrasslet för att fortsätta utskriften. <p>Om inget papper har fastnat ska du trycka på knappen Fortsätt. Om detta inte fungerar ska du stänga av och slå på skrivaren. Skicka utskriften igen.</p>
	
Lampan Ström blinkar och är tänd dubbelt så lång tid som den är släckt.	<p>Utskriften har avbrutits.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingen åtgärd krävs.
	

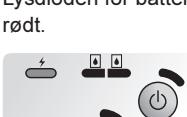
Lampornas innehörd	Förklaring och rekommenderad åtgärd
Lampan Ström, lampan Fortsätt, lamporna för Vänster och Höger bläckpatron är tända. 	Ny fast programvara laddas in i skrivaren. <ul style="list-style-type: none"> • Ingen åtgärd krävs.
Lampan Ström, lampan Fortsätt, lamporna för Vänster och Höger bläckpatron är tända. 	Servicemodulen för bläck är nästan full. <ul style="list-style-type: none"> • Om du har en ny servicemodul för bläck ska du byta ut den omedelbart enligt anvisningarna som medföljde den nya modulen. • I annat fall ska du besöka www.hp.com/support/dj450 eller se avsnittet <i>Kundsupport</i> för att få information om hur du skaffar en ny modul. <p>Du kan fortsätta utskriften genom att trycka på knappen Fortsätt, men denna lampstatus kommer att fortsätta tills du byter ut servicemodulen för bläck. När servicemodulen för bläck är full slutar skrivaren att skriva ut.</p>
Lampan Ström är tänd, lampan Fortsätt är tänd, lampan för Höger bläckpatron blinkar och är tänd dubbelt så lång tid som den är släckt. 	Servicemodulen för bläck är full. <ul style="list-style-type: none"> • Om du har en ny servicemodul för bläck ska du byta ut den omedelbart enligt anvisningarna som medföljde den nya modulen. • I annat fall ska du besöka www.hp.com/support/dj450 eller se avsnittet <i>Kundsupport</i> för att få information om hur du skaffar en ny modul. <p>Ta ut den svarta bläckpatronen och skriv ut med endast den trefärgade bläckpatronen under tiden. Färgerna och utskriftshastigheten kan påverkas. Se avsnittet <i>Utskrift med en bläckpatron</i> i den elektroniska handboken.</p>
Lampan Infraröd är tänd. 	Skrivaren håller på att ta emot via infraröd överföring. <ul style="list-style-type: none"> • Ingen åtgärd krävs.
Lampan Ström, lampan Fortsätt, lamporna för Vänster och Höger bläckpatron tänds och släcks snabbt i tur och ordning. 	Skrivarfel. <ul style="list-style-type: none"> • Tryck på knappen Fortsätt för att skriva ut felkoden. Tryck på knappen Ström för att återställa skrivaren.

Oplysninger om brug af IR-enhed

Du skal aktivere din infrarøde port på din værtsmaskine, inden du kan bruge den.

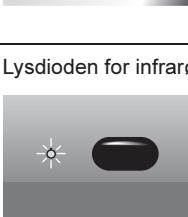
1. Genstart dit system, og tryk på F2, mens maskinen er ved at starte.
2. Vælg menuen Systemenheder og indstil Infrarød port til Aktiveret.
3. Indtil **Tilstand** til FIR.
4. Hvis indstillingen af DMA-kanal er i konflikt med indstillingen af parallelporten, skal du ændre indstillingen af parallelporten til EPP.
5. Gem og afslut for at fortsætte genstart af systemet.

LED Reference

Lysdiodeindikation	Forklaring og anbefalet handling
Lysdioden for strøm lyser grønt. 	Hvis der bruges vekselstrøm: Printeren er tændt og uvirksom. Hvis der bruges batteristrøm: Batteriet er 41-100% ladet, og printeren er tændt og uvirksom. <ul style="list-style-type: none">• Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
Lysdioden for strøm lyser rødt. 	Batteriet er ladet mindre end 10%, og printeren er tændt og uvirksom. <ul style="list-style-type: none">• Tilslut strømadapteren for at begynde genopladning af batteriet. Du finder oplysninger om <i>opladning og brug af batteriet</i> i <i>onlinebrugervejledningen</i>.
Lysdioden for strøm lyser orange. 	Batteriet er 10-40% ladet, og printeren er tændt og uvirksom. <ul style="list-style-type: none">• Tilslut strømadapteren for at begynde genopladning af batteriet. Du finder oplysninger om <i>opladning og brug af batteriet</i> i <i>onlinebrugervejledningen</i>.
Lysdioden for batteriladning lyser grønt. 	Batteriet oplades. <ul style="list-style-type: none">• Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
Lysdioden for batteriladning lyser rødt. 	Batteriet er defekt. <ul style="list-style-type: none">• Udskift batteriet (produktnummer C8233A).

Lysdiodeindikation	Forklaring og anbefalet handling
Lysdioden for strøm blinker. 	Printeren udskriver. <ul style="list-style-type: none">Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
Lysdioderne for strøm, fortsæt, venstre og højre blækpatron lyser skiftevis. 	Printeren tændes. <ul style="list-style-type: none">Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
Strømindikatoren lyser grønt, og Genoptag-indikatoren blinker. 	Printeren er enten gået i stand, venter på, at specialmedier tørrer, mangler papir eller behandler DPOF-udskrivning. <ul style="list-style-type: none">Læg papir i, hvis der mangler papir. Tryk på Fortsæt-knappen for at fortsætte udskriftsjobbet.
Lysdioden for den venstre blækpatron blinker. 	Den trefarvede blækpatron skal efterses. <ul style="list-style-type: none">Geninstaller blækpatronen og prøv at udskrive igen. Hvis fejlen fortsætter, skal patronen udskiftes. Du finder oplysninger om <i>udskifting af blækpatroner</i> i onlinebrugervejledningen.
Lysdioden for den højre blækpatron blinker. 	Den sorte blækpatron eller fotoblækpatronen skal efterses. <ul style="list-style-type: none">Geninstaller blækpatronen og prøv at udskrive igen. Hvis fejlen fortsætter, skal patronen udskiftes. Du finder oplysninger om <i>udskifting af blækpatroner</i> i onlinebrugervejledningen.
Lysdioderne for den højre og venstre blækpatron blinker. 	Den trefarvede og sorte blækpatron eller fotoblækpatronen skal efterses. <ul style="list-style-type: none">Geninstaller blækpatronerne og prøv at udskrive igen. Hvis fejlen fortsætter, skal patronerne udskiftes. Du finder oplysninger om <i>udskifting af blækpatroner</i> i onlinebrugervejledningen.

Lysdiodeindikation	Forklaring og anbefalet handling
Lysdioden for den venstre blækpatron lyser.	<p>Den trefarvede blækpatron er ved at løbe tør for blæk..</p> <ul style="list-style-type: none"> Udskift blækpatronen. Du finder oplysninger om <i>udskiftning af blækpatroner</i> i <i>onlinebrugervejledningen</i>.
Lysdioden for den højre blækpatron lyser.	<p>Den sorte blækpatron eller fotoblækpatronen er ved at løbe tør for blæk.</p> <ul style="list-style-type: none"> Udskift blækpatronen. Du finder oplysninger om <i>udskiftning af blækpatroner</i> i <i>onlinebrugervejledningen</i>.
Lysdioderne for den højre og venstre blækpatron lyser.	<p>Den trefarvede og sorte blækpatron eller fotoblækpatronen er ved at løbe tør for blæk.</p> <ul style="list-style-type: none"> Udskift blækpatronerne. Du finder oplysninger om <i>udskiftning af blækpatroner</i> i <i>onlinebrugervejledningen</i>.
Lysdioden for strøm er slukket, lysdioden for fortsæt blinker.	<p>Mediestop eller papirmotorstop.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fjern det fastsiddende papir. Se <i>Udskriftsmedie sidder fast i skærmversionen af din Brugervejledning</i>. Efter at have fjernet det fastsiddende papir, trykker du på Fortsæt-knappen for at fortsætte udskriftsjobbet. <p>Hvis der ikke er papirstop, trykker du på Fortsæt-knappen. Hvis dette ikke virker, prøv da at slukke og tænde for printeren, og derefter sende udskriftsjobbet igen.</p>
Lysdioden for strøm blinker, lysdioden for fortsæt blinker.	<p>Mediestop eller vognstop.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jern det fastsiddende papir. Se <i>Udskriftsmedie sidder fast i skærmversionen af din Brugervejledning</i>. Efter at have fjernet det fastsiddende papir, trykker du på Fortsæt-knappen for at fortsætte udskriftsjobbet. <p>Hvis der ikke er papirstop, trykker du på Fortsæt-knappen. Hvis dette ikke virker, prøv da at slukke og tænde for printeren, og derefter sende udskriftsjobbet igen.</p>
Lysdioden for strøm blinker, lysdioden for fortsæt blinker, lysdioderne for den venstre og højre blækpatron lyser.	<p>Mediestop eller servicestationstop.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fjern det fastsiddende papir. Se <i>Udskriftsmedie sidder fast i skærmversionen af din Brugervejledning</i>. Efter at have fjernet det fastsiddende papir, trykker du på Fortsæt-knappen for at fortsætte udskriftsjobbet. <p>Hvis der ikke er papirstop, trykker du på Fortsæt-knappen. Hvis dette ikke virker, prøv da at slukke og tænde for printeren, og derefter sende udskriftsjobbet igen.</p>

Lysdiodeindikation	Forklaring og anbefalet handling
Lysdioden for strøm lyser i dobbelt så lang tid, som den er slukket.	<p>Udskriftsjobbet er ved at blive annulleret.</p> <ul style="list-style-type: none"> Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
	
Lysdioden for strøm, lysdioden for fortsæt, lysdioderne for den venstre og højre blækpatron lyser.	<p>Ny firmware sendes til printeren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
	
Lysdioden for strøm lyser, lysdioden for fortsæt blinker, lysdioden for den højre blækpatron lyser i dobbelt så lang tid, som den er slukket.	<p>Blækservicemodulet er næsten fyldt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis du har et nyt blækservicemodul, skal det gamle modul udskiftes med det samme ved hjælp af de medfølgende instruktioner. Ellers kan du besøge www.hp.com/support/dj450 eller se <i>Kundesupport</i> for at anskaffe et nyt. <p>I mellemtiden kan du trykke på Fortsæt-knappen for at fortsætte udskrivningen, men denne lysdiodefejltilstand vil forblive, indtil blækservicemodulet er udskiftet. Når blækservicemodulet er fuldt, vil printeren standse udskrivningen.</p>
	
Lysdioden for strøm lyser, lysdioden for fortsæt lyser, lysdioden for den højre blækpatron lyser i dobbelt så lang tid, som den er slukket.	<p>Blækservicemodulet er fyldt.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hvis du har et nyt blækservicemodul, skal det gamle modul udskiftes med det samme ved hjælp af de medfølgende instruktioner. Ellers kan du besøge www.hp.com/support/dj450 eller se <i>Kundesupport</i> for at anskaffe et nyt. <p>I mellemtiden kan du fjerne den sorte blækpatron og udskrive udelukkende ved brug af den trefarvede blækpatron. Farveresultaterne og udskriftshastigheden kan være påvirket. Du finder oplysninger om udskrivning med en <i>enkelt</i> blækpatron i <i>onlinebrugervejledningen</i>.</p>
	<p>Lysdioden for infrarød.</p> <p>Printeren modtager infrarød transmission.</p> <ul style="list-style-type: none"> Det er ikke nødvendigt at foretage noget.
	<p>Lysdioden for strøm, lysdioden for fortsæt, lysdioderne for den venstre og højre blækpatron lyser skiftevis meget hurtigt.</p> <p>Printerfejl.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på Fortsæt-knappen for at udskrive fejlkoden. Tryk på Strøm-knappen for at nulstille printeren.

Erklæring om begrenset garanti fra Hewlett-Packard

HP-produkt

Programvare

Ekstrautstyr

Blekkpatroner

Eksterne skriverenheter (se detaljerte opplysninger nedenfor)

Varighet av begrenset garanti

90 dager

1 år hvis det selges sammen med skriveren, 90 dager hvis det kjøpes separat

Begrenset 6-måneders garanti hvis de installeres innen utløpsdatoen som er trykt på esken.

1 år

Varighet av begrenset garanti

1 Hewlett-Packard warrants to the end-user customer that the HP products specified above will be free from defects in materials and workmanship for the duration specified above, which duration begins on the date of purchase by the customer.

2 For software products, HP's limited warranty applies only to a failure to execute programming instructions. HP does not warrant that the operation of any product will be uninterrupted or error free.

3 HP's limited warranty covers only those defects that arise as a result of normal use of the product, and does not cover any other problems, including those that arise as a result of:

- a Improper maintenance or modification;
- b Software, media, parts, or supplies not provided or supported by HP;
- c Bruk som ikke er i henhold til produktets spesifikasjoner,
- d Uautorisert endring eller misbruk.

4 Når det gjelder HPs skriverprodukter, har bruk av blekkpatroner som ikke kommer fra HP, eller påfylt blekkpatroner, ingen innvirkning på garantien til kunden eller en eventuell støttekontrakt mellom HP og kunden. Hvis imidlertid feil eller skade på skriveren påviselig skyldes bruk av en blekkpatron som ikke er produsert av HP, eller som skyldes en påfylt blekkpatron, vil imidlertid HP kreve standard betaling for arbeidstid og materiale for å reparere den aktuelle feilen eller skaden på skriveren.

5 Hvis HP i gjeldende garantiperiode, mottar beskjed om feil på en enhet under HPs garanti, skal HP etter eget skjønn, enten reparere eller erstatte enheten.

6 Hvis HP ikke er i stand til å reparere eller erstatte en defekt enhet som er dekket av HPs garanti, skal HP innen rimelig tid etter å ha fått beskjed om defekten, refundere kjøpesummen for enheten, avhengig av det som er aktuelt.

7 HP er ikke forpliktet til å reparere, erstatter eller refundere før kunden returnerer det mangelfulle produktet til HP.

8 Eventuell erstatningsenhet kan være enten ny eller så god som ny, forutsatt at den fungerer minst like bra som enheten som erstattes.

9 HP-enheter kan inneholde ombygde deler, komponenter eller materiale som er like bra som nytt med hensyn til ytelse.

10 HPs erklæring om begrenset garanti er gyldig i alle land/regioner der HP-enheten som dekkes, er distribuert av HP. Kontrakter for utvidet garantiservice, for eksempel service på stedet, er tilgjengelig fra alle HP-autoriserte servicekontorer i de landene der produktet distribueres av HP eller av en autorisert importør.

Garantibegrensninger

I DEN GRAD DET ER TILLATT UNDER LOKAL LOVGIVNING GIR VERKEN HP ELLER DERES TREDJEPARTS LEVERANDØRER NOEN SOM HELST ANNEN GARANTI ELLER BETINGELSE, VERKEN UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER ELLER BETINGELSER OM SALGBARHET, TILFREDSSTILLENDÉ KVALITET ELLER EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL.

Ansvarsbegrensning

- 1 I den utstrekning lokale lover tilsier det, er rettsmidlene i denne garantierklæringen dine eneste og eksklusive rettsmidler.
- 2 I DEN GRAD DET ER TILLATT UNDER LOKAL LOVGIVNING, MED UNNTAK AV DE FORPLIKTELSENE SOM ER SPESIELT FREMSATT I DENNE GARANTIERKLÆRINGEN, SKAL IKKE HP ELLER DERES TREDJEPARTS LEVERANDØRER UNDER NOEN OMSTENDIGHET VÆRE ANSVARLIGE FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE ELLER TILFELDIGE SKADER, ELLER FØLGESKADER, VERKEN BASERT PÅ KONTRAKT, SIVILT SØKSMÅL, ELLER NOEN ANNEN JURIDISK TEORI, UANSETT OM DE ER UNDERRETETTET OM SLIKE SKADER.

Lokal lovgivning

- 1 Disse garantier og ansvarsbetingelser skal være underlagt og tolkes i samsvar med norsk lov. Kunden kan også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat i USA, fra provins til provins i Canada, og fra land til land eller region til region i resten av verden.
- 2 På annen måte begrense leverandørers evne til å håndheve slike fraskrivelsener eller begrensninger, eller
 - a Utelukke fraskrivelsene og begrensningene i denne garantierklæringen fra å begrense kundens lovfestede rettigheter (for eksempel Storbritannia),
 - b Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations; or
 - c Gi kunden andre garantirettigheter, spesiifisere varigheten på underforståtte garantier som leverandøren ikke kan unndra seg, eller tillate begrensninger av varigheten på underforståtte garantier.
- 3 FOR KUNDETTRANSAKSJONER I AUSTRALIA OG NEW ZEALAND: GARANTIVILKÅRENENE I DENNE ERKLÆRINGEN, MED UNNTAK AV DET SOM ER TILLATT VED LOV, VERKEN EKSKLUDERER, BEGRENSEN ELLER ENDRER, MEN KOMMER I TILLEGG TIL, DE OBLIGATORISKE LOVBESTEMTE RETTIGHETENE SOM GJELDER FOR SALGET AV HP-ENHETEN TIL SLIKE KUNDER.

Hewlett-Packardin rajoitettu takuuilmoitus

HP:n tuote

Ohjelmisto

Lisälaitteet

Mustekasetit

Kirjoitinoheislaitteisto (katso tarkempia tietoja alla)

Rajoitetun takuun laajuus

- 1 Hewlett-Packard takaa loppukäyttäjälle, että yllä mainituissa HP:n tuotteissa ei ilmene materiaalivikoja tai työn laadusta johtuvia vikoja yllä mainittuna takuuaihana, joka alkaa tuotteen ostopäivästä lukien.
- 2 Ohjelmistotuotteille HP:n rajoitettu takuu koskee ainoastaan ohjelmostiikitomentojen suorittamista. HP ei takaa tuotteiden keskeytymätöntä ja virheetöntä toimintaa.
- 3 HP:n rajoitettu takuu kattaa vain viat, jotka aiheutuvat tuotteen normaalista käytöstä, eikä se kata seuraavista syistä johtuvia ongelmia:
 - a virheellinen huolto tai tuotemuutokset;
 - b muiden kuin HP:n toimittamien ohjelmostojen, materiaalien, osien tai tarvikkeiden käyttö;
 - c tuotteen käyttö sen käyttöömpäräistön määristysten vastaisesti; tai
 - d luovuttomat tuotemuutokset tai virheellinen käyttö.
- 4 Muiden kuin HP:n valmistamien mustekasettien tai täytyttejen mustekasettien käyttö ei vaikuta HP:n kirjoitintuotteiden kohdalla asiakkaalle annettuun takuseen tai mihinkään HP:n ja asiakkaan väliseen tukisopimukseen. Jos kirjoittimen häiriö tai vika johtuu muun kuin HP:n valmistamasta tai täytetystä mustekasetista, HP veloitaa normaalilta aika- ja materiaaliveloitukseen tämän nimenomaisen häiriön tai vian korjaamisesta.
- 5 Jos HP saa takuuaina ilmoituksen takuun alaisessa tuotteessa olevasta viasta, HP joko korjaaa tai vaihtaa tuotteen uuteen harkintansa mukaisesti.
- 6 Jos HP ei pysty korjaamaan tai vaihtamaan viallista HP:n takuun alaista tuotetta uuteen, HP hyvittää kohtuullisen ajan kuluessa vikailmoituksesta tuotteen ostohinnan asiakkaalle.
- 7 HP:lla ei ole minkäänlaista vastuuta korjata, vaihtaa tai hyvittää tuotetta ennen kuin asiakas palauttaa viallisen tuotteen HP:lle.
- 8 Vaihtotuote voi olla uusi tai uudenveroinen, kunhan sen ominaisuudet ovat ainakin vaihdettavan tuotteen tasoisia.
- 9 HP:n tuotteet voivat sisältää uudistettuja osia, komponentteja tai materiaaleja, jotka ovat suorituskyviltään uudenveroisia.
- 10 HP:n rajoitettu takuu on voimassa kaikissa maissa ja kaikilla alueilla, joissa HP myy takuunalaisia HP:n tuotetta. Lisätakuupalvelusopimuksia, kuten asiakkaan toimipaikassa tapahtuva huoltosopimus, on saatavana valtuutetulta HP:n huoltokeskuksesta maissa ja alueilla, joissa tuotetta myy HP tai valtuutettu maahantuuoja.

Rajoitetun takuun voimassaoloaika

90 päivää

1 vuosi, jos myyty kirjoittimen kanssa; 90 päivää, jos ostettu erikseen

Rajoitettu 6 kuukauden takuu, jos asennettu pakkaukseen merkityn asennuspäivään mennessä.

1 vuosi

Takuun rajoitukset

PAIKALLISTEN LAKIEN SALLIMISSA RAJOISSA HP TAI SEN KOLMANTENA OSAPUOLENA OLEVAT TOIMITTAJAT EIVÄT ANNA MINKÄÄNLÄISIA MUITA ILMASTUJA TAI OLETTUJA TAKUITA TAI EHTOJA
MYYNTIKELPOISUDESTA, TYYDYTTÄVÄSTÄ LAADUSTA TAI SOVELTUUVIUDESTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

Vastuunrajoitukset

- 1 Paikallisten lakiensallimissa rajoissa tämän takuuilmoitusten sisältämät korvausvaatimukset ovat asiakkaan ainoat ja yksinomaiset korvausvaatimukset.
- 2 PAIKALLISTEN LAKIEN SALLIMISSA RAJOISSA, YLLÄ MAINITTUA LUKUUN OTTAMATTA, HP TAI SEN KOLMANTENA OSAPUOLENA OLEVAT TOIMITTAJAT EIVÄT OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SUORANAISISTA, VÄLITÖMISTÄ, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA, PERUSTUVAITPA NE SOPIMUKSEN, RIKKOMUKSEN TAI MUUHUN LAKITEORIAAN JA VAIKKA HP:LLE OLISI ILMOITETTU SELLAISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUDESTA.

Paikallinen laki

- 1 Tämä takuuilmoitus antaa asiakkaalle tietyt lailliset oikeudet. Asiakkaalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vahvistavat osavaltioittain Yhdysvalloissa, provinsseittain Kanadassa ja maittain tai alueittain muualla maailmassa.
- 2 Jos tämä takuuilmoitus ei vastaa paikallista lakaia, täitä takuuilmoistusta muutetaan paikallisen lain mukaiseksi. Joidenkin maiden tai alueiden lainsäädäntö ei hyväksy satunnaisia tai väillisiä vahinkoja koskevia rajoituksia tai poikkeuksia, joten yllä mainittu rajoitus tai poikkeus ei saata koskea asiakasta. Esimerkiksi jotkut Yhdysvaltain osavaltiot samoin kuin jotkut Yhdysvaltain ulkopuoliset hallitukset (ml. Kanadan provinssit) voivat:
 - a kielää tämän takuuilmoituksen asiakkaan oikeuksia koskevat rajoitukset ja poikkeukset (esim. Iso-Britanniassa);
 - b rajoittaa valmistajan mahdollisuutta toteuttaa tällaisia poikkeuksia tai rajoituksia; tai
 - c antaa asiakkaalle muita takuuilmoituksia, määrittää oletettujen takuiden kestoja, josta valmistaja ei voi saada vapautusta, tai kielää oletettujen takuiden kestoja liittyvät rajoitukset.
- 3 KOSKIEEN VÄHITTÄISMYYNTIÄ AUSTRALIASSA JA UUDESSA-SEELANNISSA: TÄSSÄ TAKUUILMOITUKSESSA OLEVAT EHDOT EIVÄT SULJE POIS, RAJOITA TAI MUUTA, PAITSI LAIN SALLIMISSA PUITTEISSA, LAKISÄÄTEISIÄ OIKEUKSIA, JOTKA KOSKEVAT HP:N TUOTTEIDEN MYYNTIÄ ASIAKKAALLE, VAAN OVAT NIIDEN LISÄNÄ.

Hewlett-Packard - Begränsad garant

HP-produkt

Program

Tillbehör

Bläckpatroner

Hårdvara för skrivartillbehörsutrustning (se nedan)

Den begränsade garantins omfattning

- 1 Hewlett-Packard garanterar slutanvändaren att de ovan angivna HP-produkterna är felfria vad gäller material och tillverkning under den ovan angivna perioden, som inleds den dag när kunden inköpte produkten.
- 2 HP:s begränsade garanti avseende programvaror gäller endast misslyckande att exekvera programinstruktionerna. HP garanterar inte att någon produkt kommer att fungera utan avbrott eller fel.
- 3 HP:s begränsade garanti täcker endast sådana defekter som uppstår genom normal användning av produkten och täcker inte några andra problem, inklusive sådana som uppstår på grund av:
 - a felaktigt underhåll eller modifiering
 - b program, media, delar eller tillbehör som ej tillhandahållits av HP
 - c användning som ej ligger inom produktspecifikationerna
 - d ej auktoriserade modifikationer eller felaktig användning
- 4 När det gäller HP-skrivarprodukter påverkar inte användningen av bläckpatroner som ej kommer från HP eller återflylda bläckpatroner användarens garanti eller eventuellt HP-supportkontrakt med kunden. Om däremot skrivaren upphör att fungera eller skadas och detta kan tillskrivas användningen av en bläckpatron som inte kommer från HP eller en återflyld bläckpatron kommer HP att debitera standardkostnader för tid och material för den del av skrivarservicen som gäller denna felaktiga funktion eller skada.
- 5 Om HP, under den gällande garantiperioden, mottager information om en defekt i någon produkt som täcks av HP:s garanti, skall HP efter eget gottfinnande antingen reparera eller byta ut produkten.
- 6 Om HP inte kan reparera eller byta ut en defekt produkt som täcks av HP:s garanti, skall HP, inom en rimligt tid efter att ha mottagit meddelande om defekten, återbetaла inköpssumman för produkten.
- 7 HP är ej skyldigt att reparera, byta ut eller återbetaла inköpssumman förrän kunden har returnerat den defekta produkten till HP.
- 8 Alla utbytesprodukter kan vara nya eller i nyskick, under förutsättning att deras funktionalitet minst motsvarar funktionen i de produkter som de utgör ersättning för.
- 9 HP-produkter kan innehålla återvunna delar, komponenter eller material som motsvarar nyttillverkade sådana vad avser deras prestanda.
- 10 HP:s begränsade garanti gäller i alla länder där den aktuella HP-produkten distribueras av HP. Kontrakt för ytterligare garantiservice, t.ex. service på platsen, är tillgängliga från alla auktoriserade HP-serviceställen i de länder där produkten distribueras av HP eller en auktoriserad importör.

Period för begränsad garanti

90 dagar

1 år om inköpta tillsammans med skrivaren, 90 dagar om inköpta separat

Begränsad 6-månaders garanti om installerade före eller på det datum för installation som finns på kartongen.

1 år

Begränsningar i garantin

I DEN UTSTRÄCKNING SOM MEDGES ENLIGT LOKALA LAGAR LÄMNAR VARKEN HP ELLER NÅGON AV DESS UNDERLEVERANTÖRER NÄGRA ANDRA GARANTIER ELLER VILLKOR, VARE SIG DESSA ÄR UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER VILLKOR AVSEENDE SÄLJBARHET, TILLFREDSTÄLLANDE KVALITET OCH LÄAMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.

Begränsningar i ansvar

- 1 I den utsträckning som medges enligt lokala lagar är de kompensationsalternativ som anges i garantin kundens enda och exklusiva kompensation.
- 2 I DEN UTSTRÄCKNING SOM MEDGES ENLIGT LOKALA LAGAR, MED UNDANTAG AV DE FÖRPLIKTELSER SOM ANGIVITS I DENNA GARANTI, SKALL UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER HP ELLER DESS UNDERLEVERANTÖRER HÄLLAS ANSVARIGA FÖR DIREKTA, INDIREKTA, SPECIELLA ELLER TILLFÄLLIGA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, VARE SIG DESSA ÄR BASEERADE PÅ KONTRAKT, SKADESTÄND ELLER ANNAN JURIDISK TEORI OCH OBEROENDE OM DE FÄTT MEDDELANDE OM MÖJLIGHeten TILL SÄDANA SKADOR.

Lokala lagar

- 1 Denna garanti ger kunden specifika lagliga rättigheter. Kunden kan även ha ytterligare rättigheter, som varierar mellan olika delstater i USA, mellan olika provinser i Kanada och i olika länder i andra delar av världen.
- 2 Om denna garanti inte överensstämmer med lokala lagar skall garanti anses vara modifierad, så att den överensstämmer med lokala lagar. Under sådana lokala lagar kan vissa friskravningsklausuler och begränsningar i denna garanti ej gälla kunden. Vissa delstater i USA samt andra myndigheter utanför USA (inklusive provinser i Kanada) kan t.ex.:
 - a förhindra friskravningsklausulerna och begränsningarna i denna garanti från att begränsa kundens lagliga rättigheter (t.ex. i Storbritannien)
 - b på annat sätt begränsa tillverkarens möjlighet att upprätthålla sådana friskravningsklausuler eller begränsningar
 - c bevilja kunden ytterligare garantirättigheter, ange perioden för underförstådda garantier, vilka tillverkaren ej kan fränsäga sig, eller tillåta begränsningar i perioden för underförstådda garantier.
- 3 AVSEENDE KUNDTRANSAKTIONER I AUSTRALIEN OCH NYA ZEELAND KAN VILKOREN I DENNA GARANTI, FÖRUTOM ENLIGT VAD LAGEN TILLÄTER, INTÉ EXKLUDERA, BEGRÄNSA ELLER MODIFERA, OCH UTGÖR TILLÄGG TILL, DE OBLIGATORISKA LAGLIGA RÄTTIGHETERNA SOM GÄLLER FÖRSÄLJNING AV HP-PRODUKTER TILL DESSA KUNDER. STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF THE HP PRODUCTS TO SUCH CUSTOMERS.

Hewlett-Packards erklæring om begrænset garanti

HP-produkt

Software

Ekstraudstyr

Blækpatroner

Printerens periferihardware (se herunder for at få oplysninger)

Omfang af den begrænsede garanti

- 1 Hewlett-Packard indestår over for slutbrugerkunden, at de ovenfor specificerede produkter fra HP vil være fri for fejl og mangler i materialer og udførelse i den ovenfor specificerede periode, som begynder på den dato, hvor kunden har købt produktet.
- 2 Ved softwareprodukter gør HP's begrænsede garanti sig kun gældende for manglende eksekvering af programmeringsinstruktioner. HP garanterer ikke for, at operationen af noget produkt vil være uden forstyrrelser eller fejl.
- 3 HP's begrænsede garanti dækker kun de defekter, der opstår som et resultat af normalt brug af produktet, og dækker ikke nogen andre problemer, inklusive dem der opstår som et resultat af:
 - a Forkert vedligeholdelse eller modifikation;
 - b Software, medie, reservedele eller forbrugsvarer, som HP ikke har leveret eller yder support til; eller
 - c Betjening uden for produktets specifikationer.
 - d Uautoriseret modifikation eller misbrug.
- 4 Ved HP-printerprodukter vil brug af blækpatroner, som ikke er fra HP, eller en genopfyldt blækpatron ikke påvirke hverken garantien over for kunden eller nogen HP-supportkontrakt med kunden. Såfremt en printerfejl eller skade imidlertid kan tilskrives brugen af en blækpatron, som ikke er fra HP eller som er genopfyldt, vil HP opkræve normal timeløn og materialeomkostninger ved service på printeren for at afhjælpe den pågældende fejl eller skade.
- 5 Hvis HP i garantiperioden modtager meddelelse om en fejl eller mangel i noget produkt, som er dækket af HP's garanti, skal HP efter eget valg enten reparere eller ombytte produktet.
- 6 Hvis HP er ude af stand til at reparere eller ombytte et defekt produkt, som er dækket af HP's garanti, skal HP, inden for en rimelig periode efter at være blevet gjort opmærksom herpå, refundere produktets købspris.
- 7 HP er ikke forpligtet til at reparere, ombytte eller refundere, førend kunden har returneret det defekte produkt til HP.
- 8 Et ombytningsprodukt kan enten være nyt eller i samme stand som nyt, og dets funktionsevne vil mindst svare til det ombyttede produkts.
- 9 HP-produkter kan indeholde renoverede dele, komponenter eller materialer, som svarer til nye i deres ydelse.
- 10 HP's erklæring om begrænset garanti er gyldig i ethvert/enhver land/region, hvor det garanterede HP-produkt distribueres af HP. Kontrakter om yderligere garantiservice, såsom service på installationsstedet, kan erhverves fra enhver autoriseret HP-servicefacilitet i lande/regioner, hvor dette produkt distribueres af HP eller af en autoriseret importør.

Varighed på begrænsede garanti

90 dage

1 år ved køb med printer; 90 dage ved separat køb

Begrænset 6 måneders garanti, hvis den installeres inden den trykte "installer før dato" på boksen.

1 år

Begrænsninger på garanti

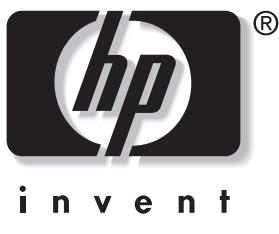
I DET OMFANG SOM DET TILLADES AF LOKAL LOVGIVNING, GIVER HVERKEN HP ELLER DETS TREDJEPARTS LEVERANDØRER NOGEN ANDEN GARANTI ELLER INDESTÅELSE AF NOGEN ART, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER ELLER INDESTÅELSER OM OM SALGBARHED, TILFREDSTILLENDÉ KVALITET OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

Begrænsninger på ansvar

- 1 I det omfang lokal lovgivning tillader det, er retsmidlerne i denne garantierklæring kundens eneste og eksklusive retsmidler.
- 2 I DET OMFANG LOKAL LOVGIVNING TILLADER DET, BORTSET FRA DE FORPLIGTELSER, SOM SPECIFIKT ER FREMHOLDT I DENNE GARANTIERKLÆRING, ER HP OG DETS TREDJEPARTS LEVERANDØRER UNDER INGEN OMSTÅNDIGHEDER ANSVARLIGE FOR DIREKTE ELLER INDIREKTE TAB, UANSET OM DISSE ER BASERET PÅ KONTRAKT ELLER SKYLDSES FORHOLD UDEN FOR KONTRAKT.

Lokal lovgivning

- 1 Denne garantierklæring giver kunden specifikke juridiske rettigheder. Kunden kan også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat i USA, fra provins til provins i Canada og fra land/region til land/region andre stedet i verden.
- 2 I det omfang at denne garantierklæring måtte være i strid med lokal lovgivning, skal denne garantierklæring fortolkes i overensstemmelse med sådan lokal lovgivning. Under sådan lokal lovgivning kan der være visse ansvarsfraskrivelser og begrænsninger i denne garantierklæring, som ikke gør sig gældende for kunden. F.eks. i visse stater i USA, såvel som visse regeringer uden for USA (inklusive provinser i Canada), kan:
 - a Udelukke ansvarsfraskrivelser og begrænsninger i denne garantierklæring fra at begrænse kundens lovfæstede rettigheder (f.eks. Storbritannien);
 - b På anden måde begrænse en producents evne til at håndhæve sådanne ansvarsfraskrivelser eller begrænsninger; eller
 - c Tildele kunden yderligere garantirettigheder, specificere varigheden af underforståede garantier, som producenten ikke kan fraskrive sig, eller forbyde begrænsninger på varigheden af underforståede garantier.
- 3 FOR FORBRUGERTRANSAKTIONER I AUSTRALIEN OG NEW ZEALAND EKSKLUDERER, BEGRÆNSER ELLER MODIFICERER BETINGELSERNE I DENNE GARANTIERKLÆRING, MED UNDTAGLESE AF DET UNDER LOVEN TILLADTE, IKKE DE OBLIGATORISKE LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER, SOM GØR SIG GÆLDENDE FOR SALGET AF HP-PRODUKTERNE TIL SÅDANNE KUNDER, MEN ER I TILLÆG DERTIL.



printed on
recycled paper



copyright © 2003
Hewlett-Packard Development Company, L.P.

<http://www.hp.com/support/dj450>
printed in Germany



C8145-90003